Easy Going Scans

www.egscans.org forum.egscans.com

artwork by leranerak@ deviantart tumblr-pixiv

Recruiting

- Chinese translators
- Korean translators
- Japanese translators
- Cleaners / Typesetters
- Proofreaders / QCers
- Redrawers

www.egscans.org

ヘルズキッチン

天道グミ

料理監修 西村ミツル

6

hell's kitchen

RIVAL COMICS

RKC0206

RIVAL KC

ヘルズキッチン 6

天道グミ

料理監修 西村ミツル

講談社

9784063802061

雑誌 43552-06

ISBN978-4-06-380206-1

C9979 ¥419E (0)

19299790041 94

講談社

定価:本体419円（税別）

あんなに沈んださっきゅん初めて…

ドグマによって、無人島に放り出された悟達。悟は、ドグマの存在に感付き始めている立花から「あの時の君と、もう一度戦いたい」と迫られる。時同じくして、島に潜む謎の男が蠢動を開始。交錯する思惑、新たな出会い、そして、悟の心を叩きのめす衝撃の訣別——。予測不能、最先端グルメコミック、激動の第6巻！

Good!アフタヌーンに出張掲載された〈番外編〉も同時収録！

AMAZI GUMI

cooking supervisor
NISHIMURA MITSURU

Hell's Kitchen
Character and Story

COOKING DEPARTMENT

MORISAKI YOH

COOKING DEPARTMENT

NAKARAI GIEN

COOKING DEPARTMENT

TACHIBANA KEI

COOKING DEPARTMENT

MATSUO MIKAZUKI

COOKING DEPARTMENT

LEVI GOLGOTHA

COOKING DEPARTMENT

MINAMI SAGANE

COOKING DEPARTMENT

AKIYAMA ELLE

SERVICE AND HOSPITALITY DEPARTMENT DEAN

SAKATA MAJORICA

AGRICULTURE DEPARTMENT DEAN

KAIDA MATSUCHI

COOKING DEPARTMENT DEAN

NAKAGAME NAHOMI

COOKING DEPARTMENT

MORIYA SATORU

A junior high school student who enrolls Shokusen's Cooking Department. He learns to enjoy cooking and makes new friends, but because he is prone to sudden bursts of violence when possessed by Dogma, he is generally feared.

THE EARL OF POOR EATING

DOGMA

A chef from Hell who, in order to taste the Soul of a True Chef, possesses the talentless Satoru to beat him into a true chef. Usually, he is only visible to Satoru.

Before Moriya Satoru, an ordinary junior high student, who had never even held a kitchen knife before, appears a chef of Hell- Dogma. Dogma's aim is Hell's ultimate delicacy, The Soul of a True Chef.

To fulfill his new destiny, Satoru enrolls in what is considered the Tokyo University of food, Shokusen, an institution to train famous chefs. Several months have passed since his enrollment, and Satoru and his friends depart on a study trip to France. Thanks to Dogma, however, they veer off course, stranded on an uninhabited island. There, Elle and Sagane, Nakarai and Morisaki, and Levi and Mikazuki strengthen their bonds. Meanwhile, Tachibana questions Satoru about Dogma...

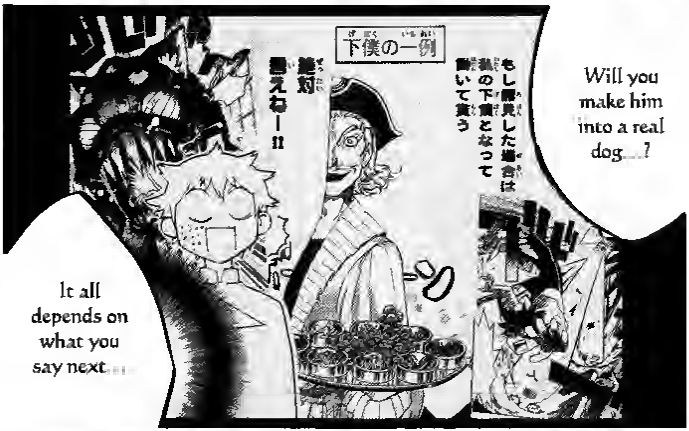
La cuisine de l'Enfer

~ Le Menu ~

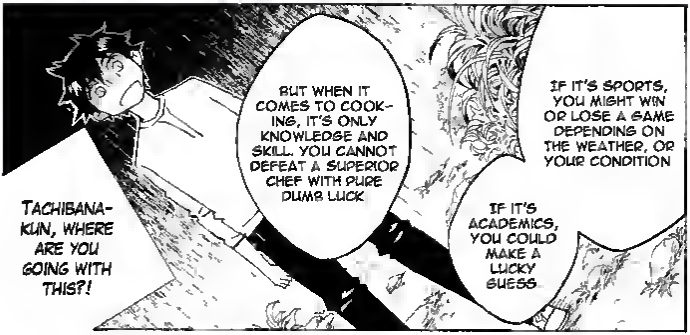
20e plat	Farewell	5
21e plat	And Tachibana Kei	51
22e plat	Sakaki-sensi's long day	76
23e plat	Where the lights lead	123
un autre plat	The taste that appeals to instinct	173

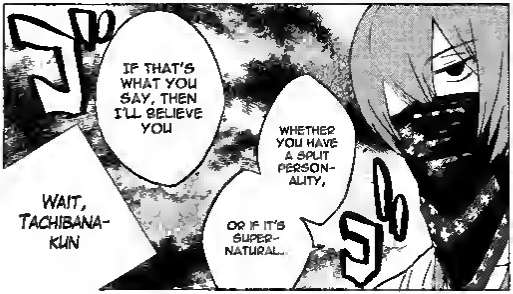
Hmph.
It appears that he is almost..
Completely convinced.
The one who beat me at the curry battle...
Was that really you...?
20e plat
FARE-WELL

Now, what will you do Satoru?
He can't "see" me, but he can feel me,
Just like how cats and dogs sometimes bark at things humans can't see.


下僕の一例
もし拒否した場合は私の下僕となって働いて貰う
絶対言えねー!!
Will you make him into a real dog...?
It all depends on what you say next...

BUT I ALSO DO NOT BELIEVE I AM MISTAKEN
I KNOW I MUST SOUND CRAZY,


TACHIBANA-KUN, WHERE ARE YOU GOING WITH THIS?!
BUT WHEN IT COMES TO COOKING, IT'S ONLY KNOWLEDGE AND SKILL. YOU CANNOT DEFEAT A SUPERIOR CHEF WITH PURE DUMB LUCK
IF IT'S SPORTS, YOU MIGHT WIN OR LOSE A GAME DEPENDING ON THE WEATHER, OR YOUR CONDITION
IF IT'S ACADEMICS, YOU COULD MAKE A LUCKY GUESS


WAIT, TACHIBANA-KUN
IF THAT'S WHAT YOU SAY, THEN I'LL BELIEVE YOU
WHETHER YOU HAVE A SPLIT PERSONALITY,
OR IF IT'S SUPERNATURAL...

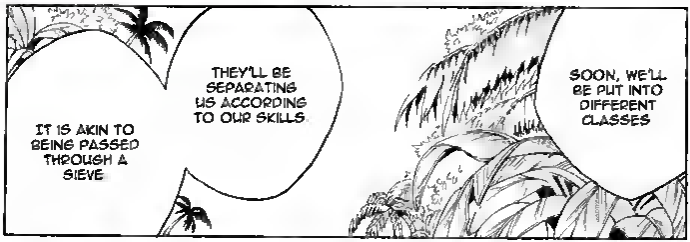
WAIT!
I'M NOT WORRIED ABOUT WHAT YOU ARE
Dog Collar

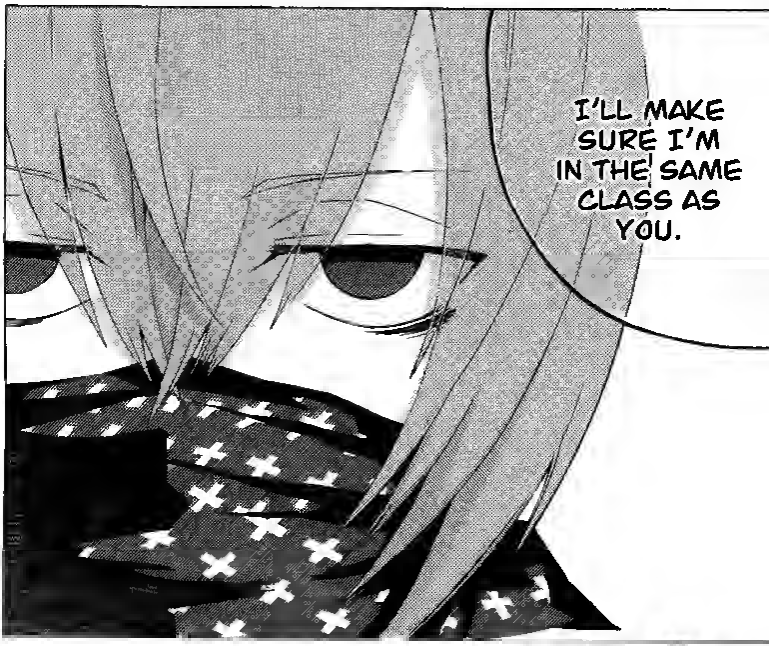
I JUST...
WA-
DON'T SAY ANYMORE!!

I JUST WANT...
TO BATTLE WITH THAT "YOU" ONE MORE TIME.
What...

It doesn't have to be now...

I just need to know...


SOON, WE'LL BE PUT INTO DIFFERENT CLASSES
THEY'LL BE SEPARATING US ACCORDING TO OUR SKILLS
IT IS AKIN TO BEING PASSED THROUGH A SIEVE



YOU NEVER KNOW WHAT TACHIBANA-KUN IS THINKING.
大逆惑!!
AFTER THAT BATTLE, I ALWAYS WONDERED IF ANYTHING HAD CHANGED.

UH
What is this...

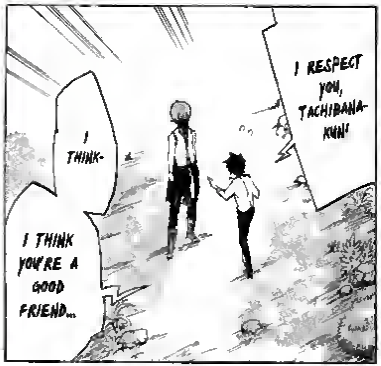
I feel happy!

HE'S TELLING ME THAT HE WANTS TO COOK... THAT HE WANTS TO BE IN THE SAME CLASS AS ME...!
And now, Tachibana-kun is opening his heart to me.
And I...
ドン
Want to live up to that...

THE TRUTH IS...
I...

What?
Why
did I just...
Oh...
He wouldn't understand.
He's just a kid.
Again...
this feeling...

!!
NO!!


I RESPECT YOU, TACHIBANA-KUN!
I THINK-
I THINK YOU'RE A GOOD FRIEND...

ARE YOU TRYING TO TELL ME I'M NOT EVEN WORTH YOUR TIME?

!

.....
HUH?

WHEN DID WE EVER BECOME FRIENDS?

I HATED YOU.
I WAS ONLY PRETEND-ING.
I'VE NEVER CONSIDERED YOU MY FRIEND.
AND HYPO-CRITICAL.
YOU WERE STUPID ...
WHEN I COULDN'T SMELL "IT" ON YOU,

GOODBYE.

Let's get cooking!
Now that's settled,
Well!

IT'S YOUR FAULT...
WHOOSH
IT'S ALL YOUR FAULT!!
HMPH
IT'S ALL...
IT'S ALL YOUR FAULT!

I...
What is my fault?
I HURT TACHI-BANA-KUN...
ゴボッ
If only you could've told him the truth, you could still have pretended to be his friend...
Right?
AND I...

After hearing those words,
Why would you even weep?
You might even thank me...
But there is no sense in hating me
Uhm...
I never considered you my friend.
Tachibana-kun, let's walk home together!
Alright
I really thought that little by little, we were growing closer.
Just the fact that we went to the same school and cooked together made us friends...
I was conceited.
Now I know why I couldn't bring myself to say it then.

I was afraid to realize it...
Tachibana-kun was only ever looking at Dogma.

Is it possible that everyone else is also...

WAARGHH!
ARRRGHH!
きゃあああ
Fwoosh
WE HAVE FIURRE EEEE!
IT'S LIT!
You chocolate boy!!
Don't look at me with those eyes! I already know I'm not one of you!!
You are! Are of different social standing!
It's okay! Don't be so defensive already!
You know... I'm an exchange student from France. Why do I have to go back to France on a study trip...
I can pee it...
IT TOOK SO LONG!

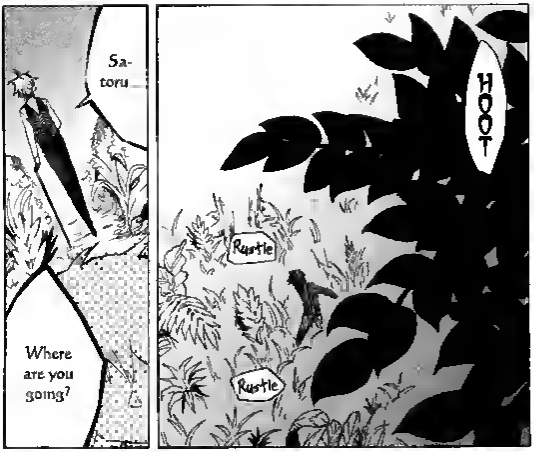
NOW?! AT THE END OF THIS LONG LONG BATTLE !!
Maybe chocolate udon might not be so bad.
I want my grandma
You too?!
This is the flame of our friendship!!
MIKAZUKI
LEVI...!!
I'm tired of waiting!
It only took us 5 minutes to get the fire going. I was starting to get really bored...
One of those people who can't speak to a friend of a friend
OH, THEY'RE BACK!!
Hey!

ガーン!!
HEY!
I STARTED A FIRE OVER THERE TOO.
Meat~

IT'LL BE DARK SOON
I HOPE THEY'RE OK...

HEY, WHERE'S SAKKYUN?
Oh, Sagane! You're a mess, never mind about "that,"
Are you okay?

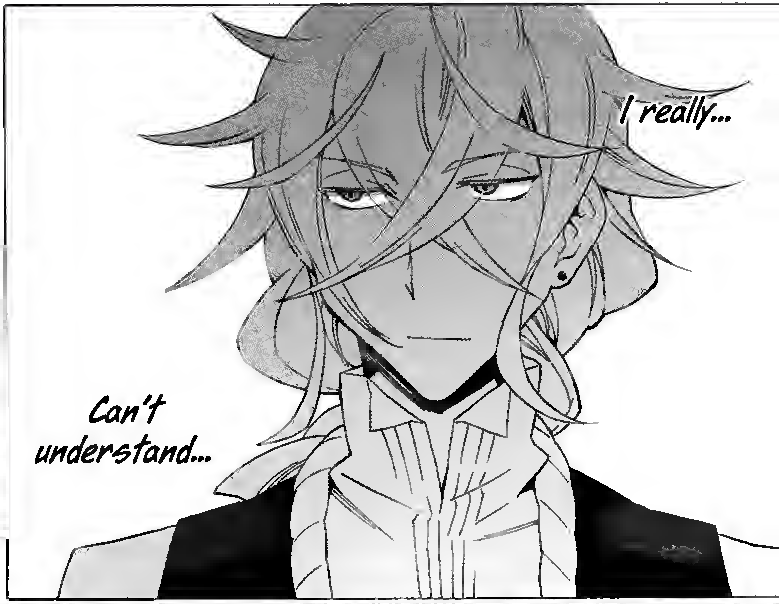
.....
THEY'RE NOT BACK YET?

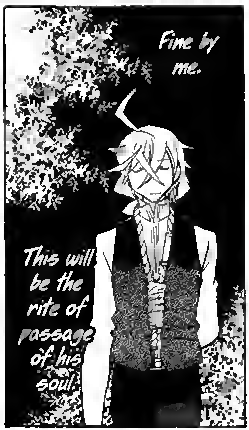

Sa-
toru...
Where are you going?
Rustle
Rustle
HOOT
HOOT
HOOT

He won't answer me.
Rustle

He just wanders around like a kite with a broken string, lost in the dark clouds...
It's been an hour.

I DON'T WANT TO GO BACK...
NO...
I'm afraid...
Of facing Tachibana-kun and the rest of my friends...
Well well...





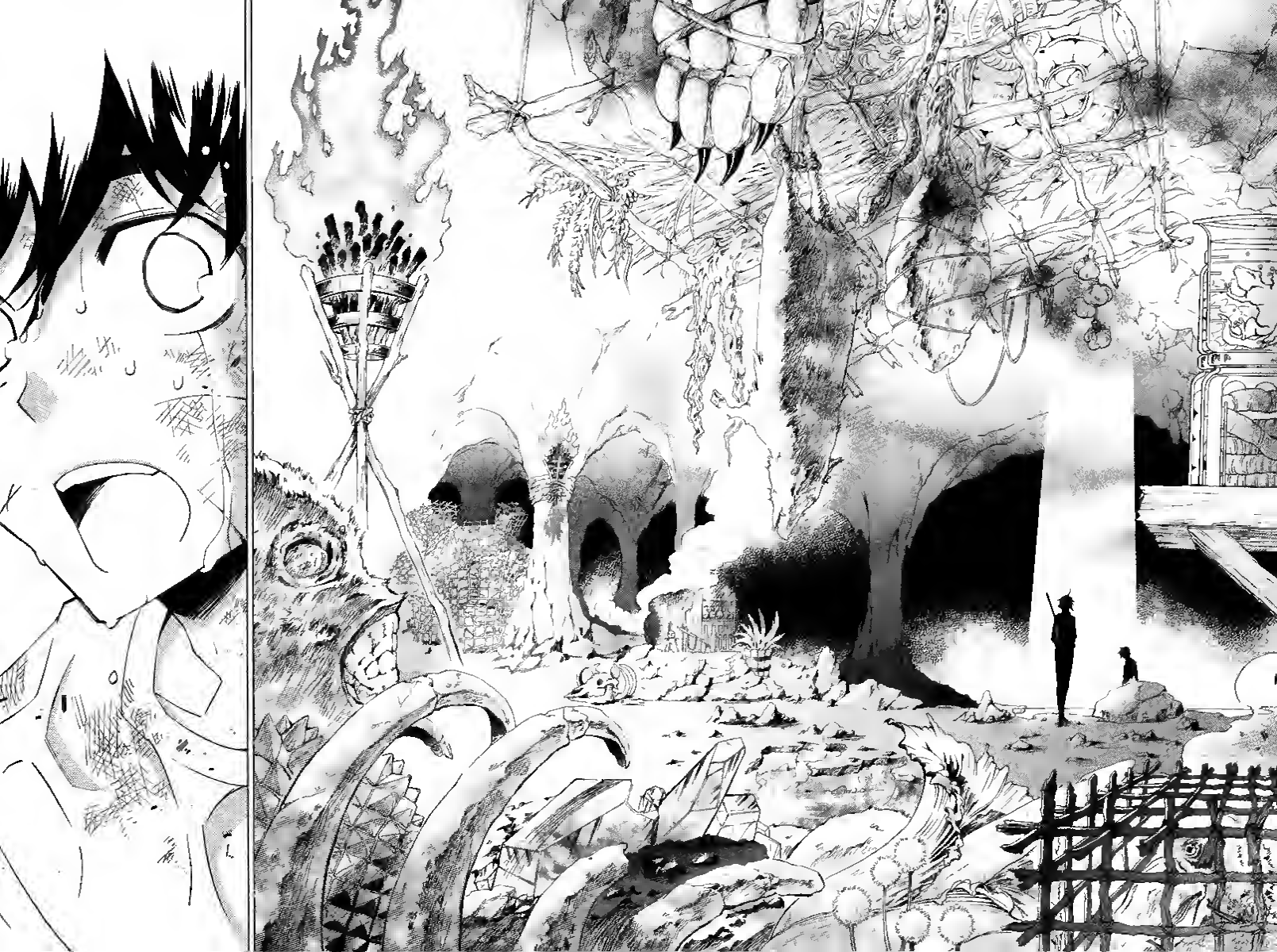
How a human could feel so lost...

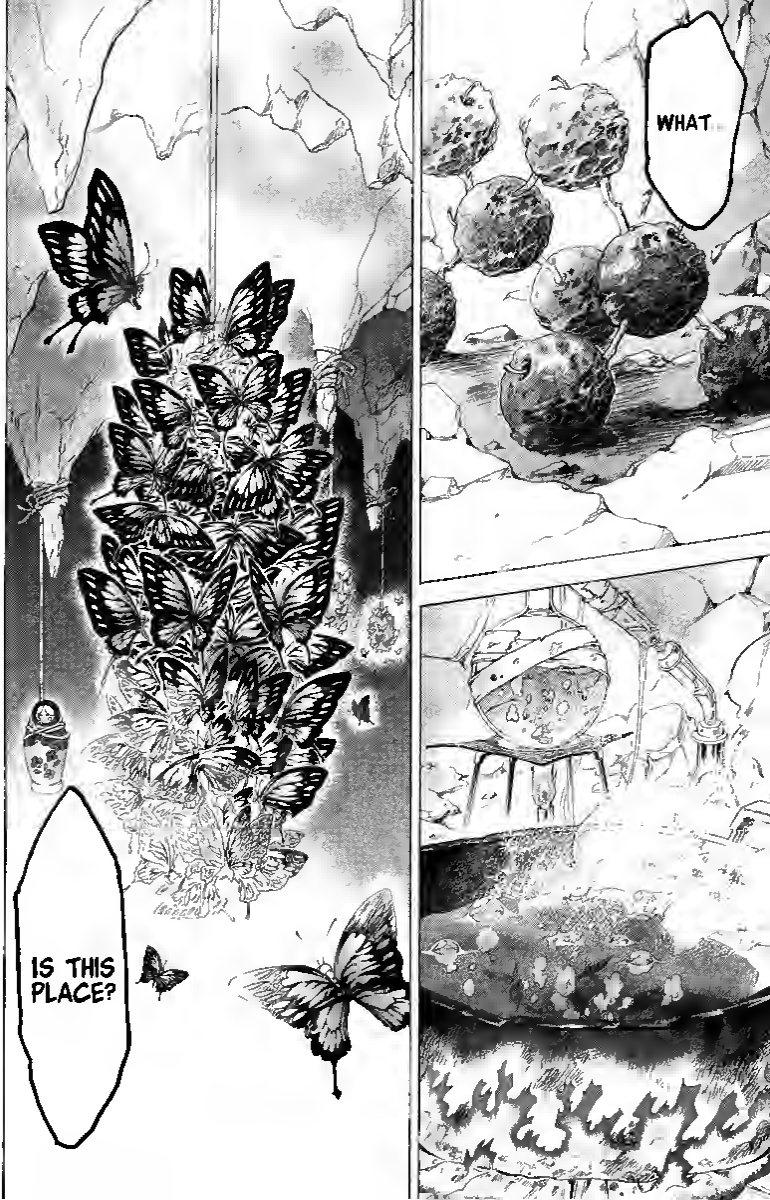
From such trivial words and actions.

If it all ends here...
Then...
Satoru!
Sa-toru...

HUH?!
LEAVE ME ALONE!!
DON'T FOLLOW ME.
SHUT UP.
SHUT UP SHUT UP!!
GASP
You'll fall...

How boring.
So this is what you humans call a cave.
Did you tell me to shut up just now?
In the pitfall of Hell, there's a giant spider waiting for you with his mouth wide open, but...
Ouch.



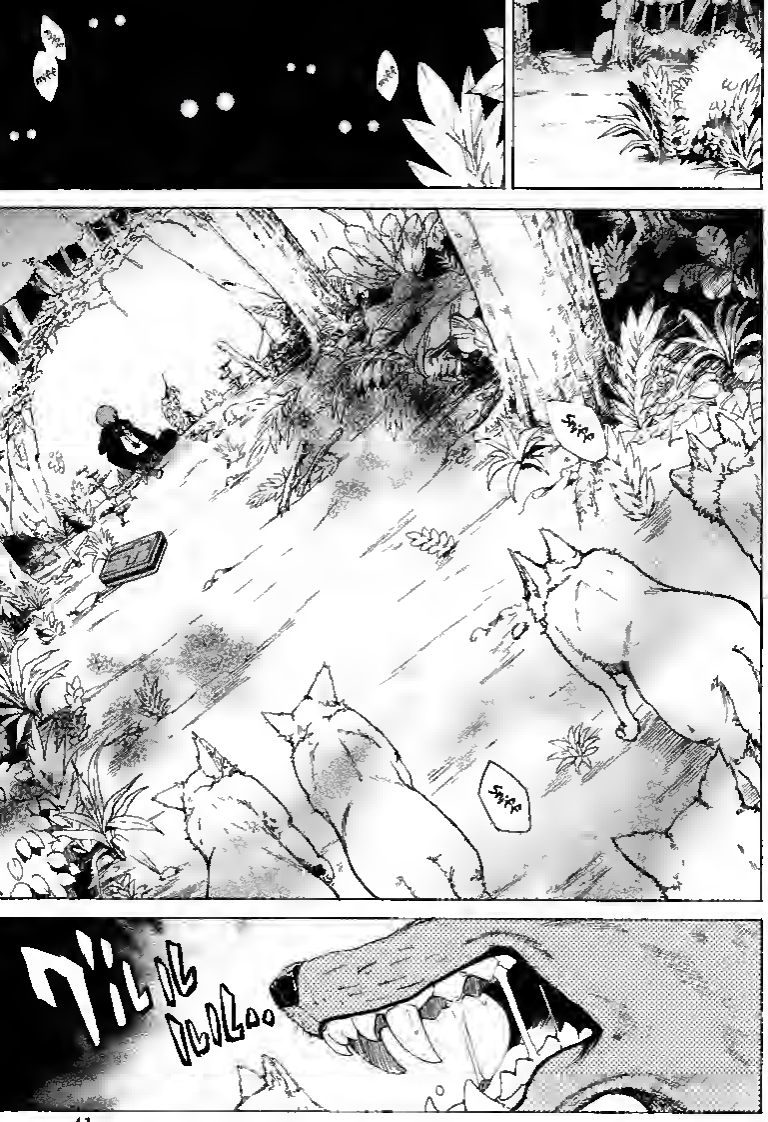

WHAT..
IS THIS PLACE?

Thud
I THOUGHT THIS WAS AN UNINHABITED ISLAND...
EH...
SOMEONE'S LIVING HERE?
!
Don't talk...
!?
Don't breathe...
!??
Don't move...

WHAT'RE YOU DOING?
Spit Spit

Interesting..

.....!?


SNIFF
SNIFF
SNIFF

I COME OUT OF THE CAVE AFTER ALL THIS TIME,
Grr
I WAS WONDERING WHY THE WOODS WERE SO RESTLESS TODAY
Grrr
HMPH
I'M SUPPOSED TO BE THE ONLY HUMAN HERE
THAT'S STRANGE
AND IT'S JUST SOME HUMAN...?
SO IT WASN'T AS DESERTED AS WE THOUGHT.
It's not anyone from the school...
ARE YOU DEAD?

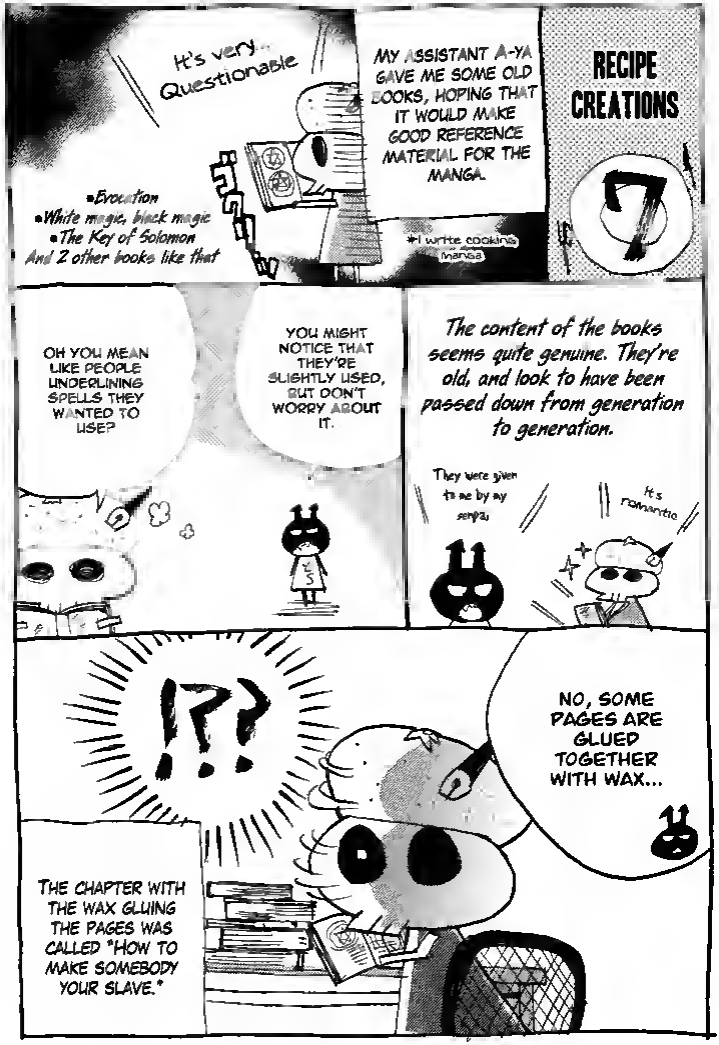
HA
HA
HA
.....
SO...
HE'S ALIVE
WHAT...
ARE YOU...?
YOUR CLOTHES SMELL OF DIRT AND MEDICINE...
ON THE OUTSIDE, YOU SMELL HORRIBLE..

BUT YOU YOURSELF HAVE NO SCENT...!!
...
WOW
!!

I really...
Like you.
I'VE NEVER SEEN DOGMA LIKE THIS.

And that...

Was the beginning of the incident that would affect everyone at Shokusen.


RECIPE CREATIONS
7
It's very... Questionable
•Evocation
•White magic, black magic
•The Key of Solomon
And 2 other books like that
MY ASSISTANT A-YA GAVE ME SOME OLD BOOKS, HOPING THAT IT WOULD MAKE GOOD REFERENCE MATERIAL FOR THE MANGA.
*I write cooking manga
OH YOU MEAN LIKE PEOPLE UNDERLINING SPELLS THEY WANTED TO USE?
YOU MIGHT NOTICE THAT THEY'RE SLIGHTLY USED, BUT DON'T WORRY ABOUT IT.
The content of the books seems quite genuine. They're old, and look to have been passed down from generation to generation.
They were given to me by my senpai
It's romantic
!?!
NO, SOME PAGES ARE GLUED TOGETHER WITH WAX...
THE CHAPTER WITH THE WAX GLUING THE PAGES WAS CALLED "HOW TO MAKE SOMEBODY YOUR SLAVE."

In any case, I think I'll try to invoke a spirit.

easy going scans
www.egscans.org

HELL'S KITCHEN

by NISHIMURA Mitsuru and AMASHI Gumi

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

Hell's Kitchen 20

Credits

Scanner: Claudia
Translator: Nadeshiko
Proofreader: Snowrries
Cleaner: SpiderLeg
Typesetter: Hiddlestoners
QC: Claudia

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.org

easy going scans
www.egscans.org

HELL'S KITCHEN

by NISHIMURA Mitsuru and AMASHI Gumi

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

Hell's Kitchen 21

Credits

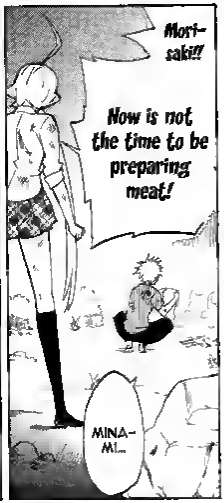
Scanner: Claudia
Translator: Nadeshiko
Proofreader: Snowrries
Cleaner: SpiderLeg
Typesetter: Hiddlestoners
QC: Claudia

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.org

They're still not back!!
Something must've happened! We have to go look for them!!

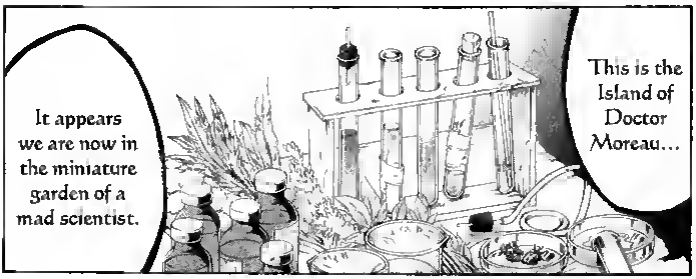
DID RABBITS ALWAYS HAVE WINGS?
Huh?

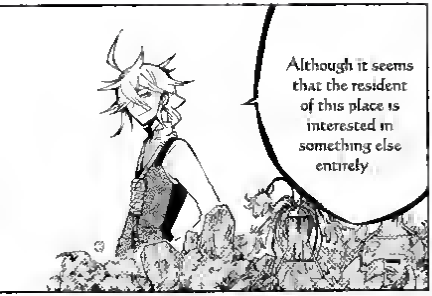

Mori-saki!!
Now is not the time to be preparing meat!
MINA-MI...

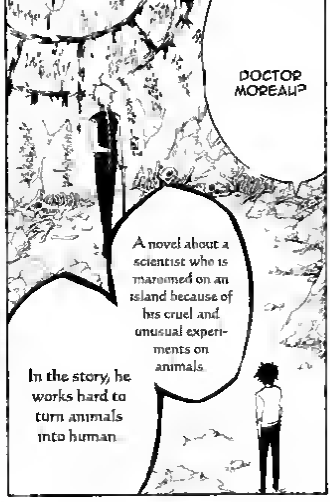
.....
THERE'S...
HEY, THAT'S RIGHT! BUT WAIT... I THOUGHT THERE WAS NO ELECTRI-CITY ON THIS ISLAND.
Look, Mikazuki! A Christ-mas tree!!
It tastes like straw-berries!!
THIS OCTO-PUS IS STRANGE TOO.

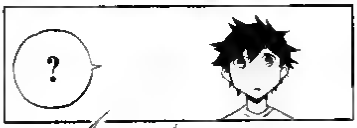
21e plat

And Tachibana Kei




Although it seems that the resident of this place is interested in something else entirely


DOCTOR MOREAU?
A novel about a scientist who is marooned on an island because of his cruel and unusual experiments on animals
In the story, he works hard to turn animals into human


?

Scent

SCENT...
ドキン
This is a flavor wheel
It is a plain representation of the elements of scent and taste, like irritation, or a fruity aroma
DOGMA... DO YOU LIKE PERFUME?
You don't understand the importance of scent in cooking...
I have seen countless men who have studied the science of scent, but
I have never seen a wheel so complete!
What you people think is "taste" is mostly scent.
That's because you recognize the scent of food as taste when it reaches the nose from your mouth
SWEET
SOUR
SALTY
SPICY
BITTER
There are only 5 flavour types that humans are able to recognize
On the other hand, the elements of scent are so much more complex with approximately 800 types, and more that needs to be studied.

If this man has worked out the mechanisms of scent...
Cooking will no doubt evolve by leaps and bounds!!
Science is an uncharted territory even for me...
Yes, this is truly interesting.

YOUR SENSE OF SMELL ..

WHERE DID YOU COME FROM?
WHAT IS YOUR NAME?

IT'S AMAZING!

Look, a white coat!
ME?
I'M JUST A LOWLY SCIENTIST.
FIRST... WHO ARE YOU?
LONG, UNKEMPT HAIR, AND RAGGED CLOTHES... IT'S LIKE HE'S A HERMIT.
I'VE BEEN LIVING HERE FOR OVER A YEAR NOW.
I'VE HIT A BRICK WALL IN MY RESEARCH, YOU SEE...
I'm depressed.
I'm a very delicate man, so I can't work in such a state.
When I'm mentally unstable, I tend to get carried away with gene manipulation.
OH!

So, were you born with this talent?
Or was it acquired?
But with your help, I may be able to take my research to the next stage!
And that mask you wear, is it to make the scents last longer?
Hey, take your mask off and sniff this!!
It's been said that no matter how brilliant a perfumer may be, once more than 4 or 5 scents are mixed, is not possible to distinguish between them, but what about you?

HEY,
COME ON...
SHUT UP...!!
SHUT UP...!!

Why?
Why do I feel so angry?

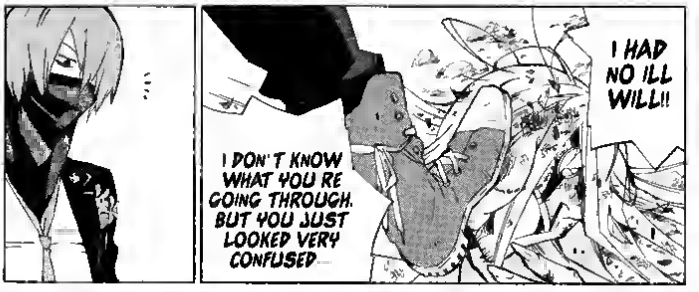
THERE'S NO POINT IN DOING SUCH THINGS...

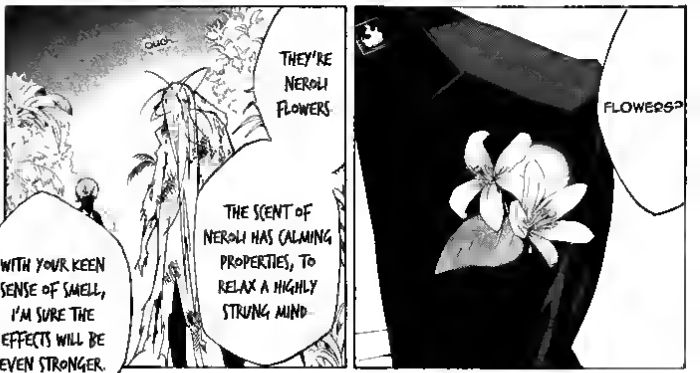
I don't understand...
I...

YES,
AND NOW
BREATHE
STAY
STILL...

Wobble
EH?
WAIT...
THAT'S MY HEART...
CHA!
OUCH!!
WAIT!
STOP STOP!
YOU'LL KILL ME!!

I'M ANGRY RIGHT NOW
YEP! YOU DON'T NEED TO TELL ME. I CAN SEE THAT!


I HAD NO ILL WILL!!
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE GOING THROUGH. BUT YOU JUST LOOKED VERY CONFUSED


FLOWERS?
OHH~
THEY'RE NEROLI FLOWERS
THE SCENT OF NEROLI HAS CALMING PROPERTIES, TO RELAX A HIGHLY STRUNG MIND
WITH YOUR KEEN SENSE OF SMELL, I'M SURE THE EFFECTS WILL BE EVEN STRONGER.

THIS GUY
YOU KNOW?
COMBINED WITH JUST THE RIGHT AMOUNT OF EXERCISE...
I WONDER HOW MUCH YOU REALLY KNOW ABOUT YOURSELF.
WHAT MAKES YOU THINK THAT WAY?
EARLIER, WHEN YOU TALKED ABOUT YOUR ABILITIES, YOU SEEMED TO THINK IT WASN'T REALLY A GIFT..
OF COURSE YOU DID!!
THAT I HAD SOMEHOW BELITTLED YOU?
DID YOU THINK I WAS MAKING FUN OF YOU?

Twitch
THERE'S NO WAY YOUR TALENTS COULD BE UTILIZED TO THEIR FULL EXTENT WITH SOMETHING LIKE COOKING!!
WHAT DO YOU WANT..?
I WILL TEACH YOU HOW TO USE YOUR TALENTS
COME WITH ME.

AH
SAK-KYUN!
We were looking all over for you!
Where were you? What happened?
Are you alright??
.....
WHERE'S TACHI-BANA-KUN?
AH
WELL
LET'S WAVE IT DOWN!
LET'S GO MORIYA!
A HELI-COPTER
IT'S LANDING!
LOOK!
.....?

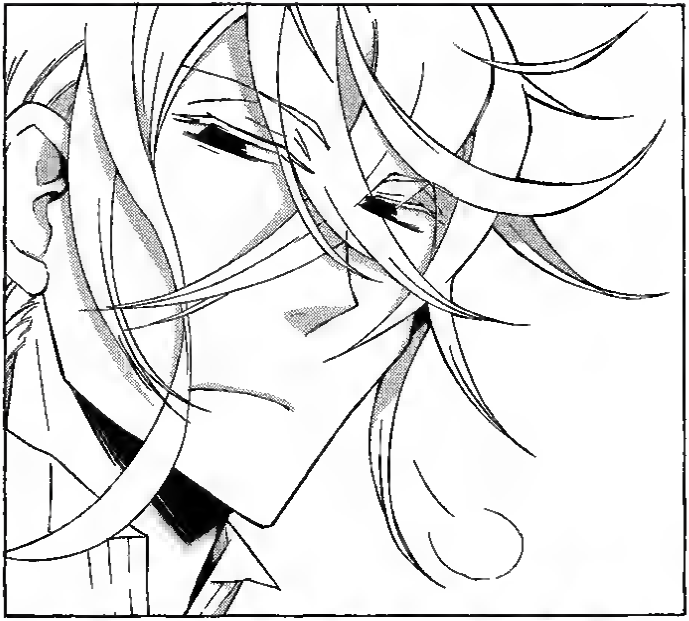
PONTCAKE
I'M SORRY, THE "ROAD WAS CONGESTED"...
キュッ
キュッ
キュッ
HERE, OVER HERE!!
YOU'RE LATE, EIDA-CHAN!
I WAS WAITING FOR YOU TO CONTACT ME
IT'S BEEN A YEAR AND TWO MONTHS
DID YOU FIND ANYTHING "GOOD"?
ニヤ
ニヤ

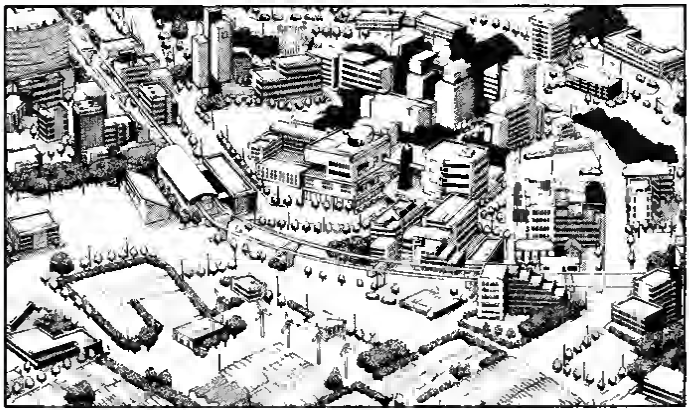
YURI DRAGUNOV-SAMA
DEAN OF THE APPLIED BIOLOGICAL SCIENCES DEPART-MENT

I SEE YOU HAVE FRIENDS HERE TOO
OH...
Help!!
ドタ
ジリ
.....!!
!
ギクッ
HEY LOOK, TACHIBANA IS THERE TOO!!
WHAT DO YOU WANT TO DO?
I COULD CALL FOR ANOTHER HELICOPTER,
AND YOU COULD FLY WITH YOUR FRIENDS.
SAKKYUN?
.....
WHAT'S WRONG, SAKKYUN?
くん
?

SOMETHING'S WRONG WITH MORIYA!
TELL US WHAT HAPPENED!
WHAT'S GOING ON? WHO IS THAT GUY?
HEY WAIT, TACHIBANA,
WHERE'RE YOU GOING?
TACHI-BANA!

ゴゴゴ…
Now...
TACHI-
BANA!!!
Things might start getting a little messy,
Satoru.





Hm?
tap tap

Easy Going Scans

www.egscans.org forum.egscans.com

artwork by leranerak@ deviantart tumblr-pixiv

Recruiting

- Chinese translators
- Korean translators
- Japanese translators
- Cleaners / Typesetters
- Proofreaders / QCers
- Redrawers

www.egscans.org

easy going scans
www.egscans.org

HELL'S KITCHEN

by NISHIMURA Mitsuru and AMASHI Gumi

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

Hell's Kitchen 22

Credits

Scanner: Claudia
Translator: Nadeshiko
Proofreader: Snowrries
Cleaner: SpiderLeg
Typesetter: Hiddlestoners
QC: Dawn, Toady

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.org

22e plat

SAKAKI-SENSEI'S LONG DAY

MORI-SAKI, YOUR NAILS ARE TOO LONG
MAKE SURE TO HAVE THEM CUT BEFORE THE NEXT LESSON
Oops
YES, SEN-SEI

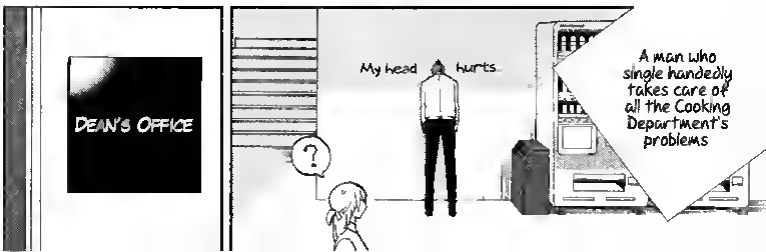
NAKA-RAI!
ARE YOU LISTENING TO ME?!
The face of some one not list-ening

WHO FISHED THE DEAN'S PRECIOUS KOI?!
UH OH...

LOOK- IT'S SAKAKI-SENSEI
Meriya
So it was you...
I'M SORRY I'M SORRY!
THAT TEACHER IS ALWAYS ANGRY...
Scary

キュッ
はっ
ポラ
ザラ
BOS
Use only as directed
Use only as directed
Use only as directed
Use only

Ah~ that feels cool
Sakaki Hajime (38)
The head of the Cooking Department at Shokusen


Dean's Office
My head hurts.
?
A man who single handedly takes care of all the Cooking Department's problems

SAKAKI
SMILE
HUH...?
I RECEIVED A LETTER FROM A PARENT, SAYING THAT YOUR SULLEN FACE IS TOO SCARY
NOWADAYS, EVEN TEACHING HAS BECOME A SERVICE-BASED JOB. SO FIX IT.
THIS WILL BE A GOOD OPPORTUNITY FOR US. WOMEN ARE FASCINATED BY MEN WITH A DIFFERENT SIDE. I'D BET ONE OF YOUR STUDENTS WOULD EVEN DEVELOP A CRUSH!
OR PERHAPS IT'S JUST ENTERTAINMENT FOR NAKASANE-SAMA

I'm not really the smiling type.
WELL, EVEN IF YOU TELL ME TO SMILE ALL OF A SUDDEN...
JUST DO IT!
LOOK, IT'S EASY
YOU LIFT THE CORNERS OF YOUR MOUTH, AND LOWER THE TAIL OF YOUR EYES.
JUST LIKE THAT.
Twitch
TRAINING ROOM NO.5
I'M LEAV-ING NOW
Excuse me.
GYA HAH AHA HAH AHA HA

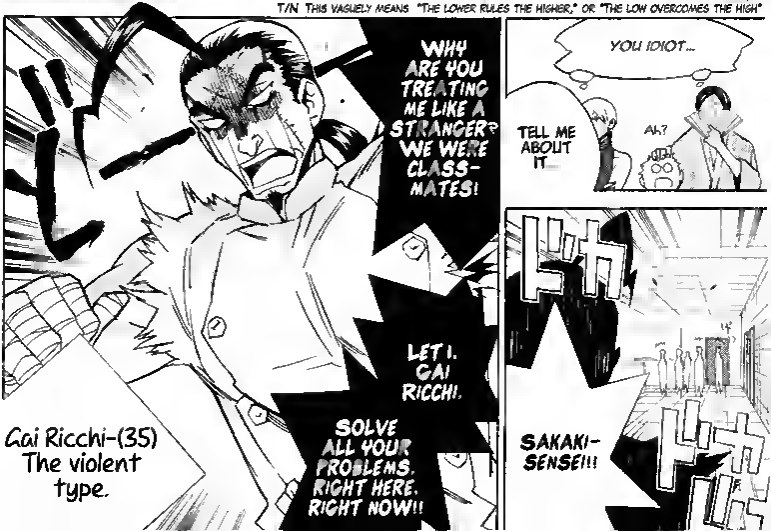
SO,
THAT'S WHY YOU'RE HERE.
コポコポ
Cooking Department Head of Confectionery, Kuga Masumi (32)
YES,
YOU'RE ALWAYS LAUGHING LIKE AN IDIOT, SO...
And you appear very calm for someone like me.
Like an idiot...?
SAKAKI-SENSEI IS PRETTY BAD AT COMPLI-MENTS...
Hmmm
HOW TO SMILE NATUR-ALLY, HUH...
I'VE NEVER PAID ATTENTION TO MY SMILES, SO I'M NOT QUITE SURE, BUT...
IF I AM SMILING IN A NATURAL WAY RIGHT NOW, THAT IS BECAUSE I AM DOING SOMETHING THAT I LOVE TO DO.. I GUESS.
MARMALADE
SOMETHING I LOVE...

Sakaki-sensei, are you happy with what you're doing now?
IT HAS ALWAYS BEEN A DREAM OF MINE, EVER SINCE I WAS A CHILD, TO TEACH OTHERS HOW TO MAKE CONFECTIONERIES.
Scone
I...
Crash
WAH!
?

OUCH...
UH?!
WHAT ARE YOU THREE DOING?
Henry-
WELL.
IT WOULD SEEM THAT I'VE MISTAKEN MY ROOM I HOPE YOU'LL EXCLUDE ME
WELL, YOU'RE AN OLD MAN NOW PLEASE GO TO A HOSPITAL AND GET CHECKED
Head of Japanese cuisine, Shirakawa Go (54)

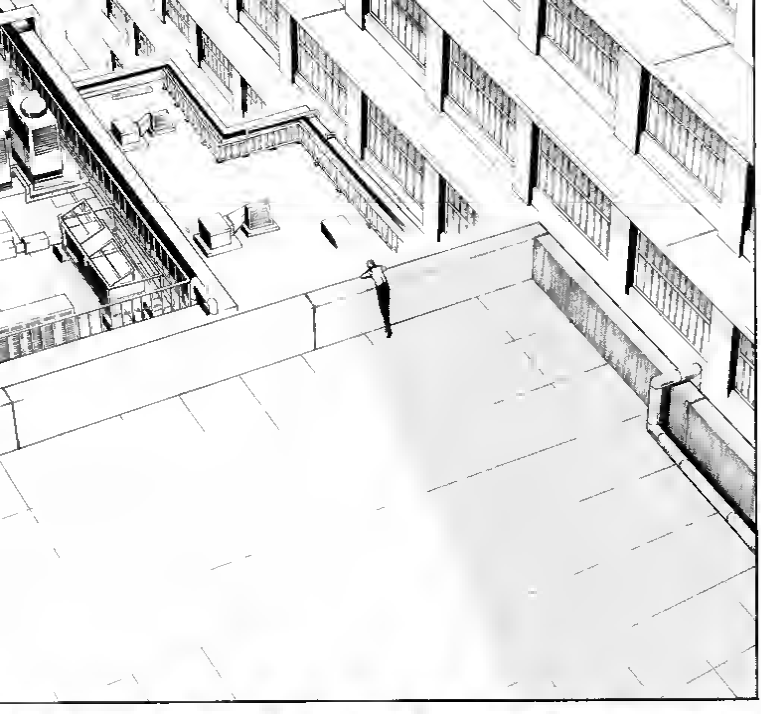
GIFT
OF
MONEY?
Or, like, if anyone managed to make you laugh, the dean would donate a generous sum~
Yikes!
Trainee Teacher Yamada Sanzen (22)
I-it's nothing! It's just that I've never seen you ask for anyone's advice; you're always able to tackle any situation on your own... So I thought if I could get some proof of your weakness, it'd be like gekokujo.

T/N THIS VAGUELY MEANS "THE LOWER RULES THE HIGHER," OR "THE LOW OVERCOMES THE HIGH"


WHY ARE YOU TREATING ME LIKE A STRANGER? WE WERE CLASS-MATES!
LET I. GAI RICCHI. SOLVE ALL YOUR PROBLEMS. RIGHT HERE. RIGHT NOW!!
Gai Ricchi-(35) The violent type.
YOU IDIOT...
TELL ME ABOUT IT—
Ah?
SAKAKI-SENSEI!!!

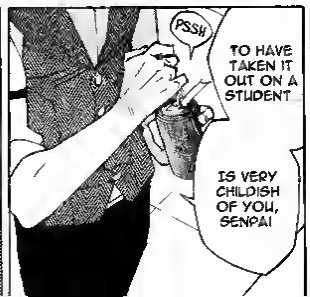
Stare
!!?
CRACK
CRACK
coochie coo, coochie coochie coo
Arrrgh
Wasn't expecting a mystical attack.
Oh, God... That's horrible.
Gyaaaa

MESSY
MORI-SAKI!
YOUR NAILS ARE STILL LONG!
HUH?
SA-KAKI-SEN-SEI...
Oh dear...
I wasn't able to make him smile
SHOCK
SHOCK
Why?
Ehh. You said I had until the next lesson, just this morning.
EHH?!
YOU WILL POLISH THE FLOOR IN THE TRAIN-ING ROOM EVERY DAY FOR A WEEK. STARTING TODAY!
SHOCK!



Glo
omy

DON'T
CALL ME THAT

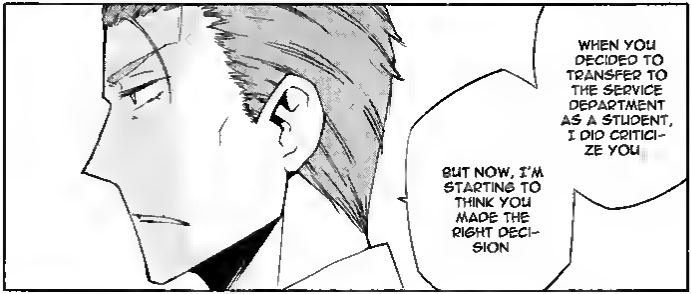

PSSH
TO HAVE TAKEN IT OUT ON A STUDENT
IS VERY CHILDISH OF YOU, SENPAI

I HEARD WHAT HAPPENED
BLACK
BOS
コン

PARDON ME,
SAKAKI-SENSEI
ITO-SENSEI!
AND DON'T GIVE ME THAT CREEPY SERVICE SMILE EITHER!
Oh?
I WAS ACTUALLY TRYING TO TEACH YOU HOW TO SMILE NATURALLY...
WELL DON'T!
I WAS NEVER MEANT TO BE A TEACHER TO BEGIN WITH
THE DEAN TRICKED ME AND BEFORE I KNEW IT
How old is this man?
Service Department Lecturer, Ito Shizuka (37)

I SUPPOSE
I WOULD NEVER HAVE IMAGINED YOU'D TURN OUT THIS WAY, BACK IN THOSE DAYS
WHEN I FIRST MET YOU, YOU REALLY WERE LIVING LIKE YOU WERE YOUR ONE AND ONLY MASTER
IT REALLY HURT WHEN YOU USED TO HIT ME
GUNKI
パシ
RRRR
EXCUSE ME
IT SEEMS WE HAVE A FAIRY IN THE FLAT LOUNGE
A FAIRY ...?
SOMEONE WHO DOESN'T UNDERSTAND "WORDS"
IT'S KIND OF A CODE WORD FOR PROBLEM CUSTOMERS
FLAT...
I BELIEVE MY SECOND YEAR STUDENTS ARE IN CHARGE OF COOKING THERE TODAY
I'LL ACCOMPANY YOU
カッカッカッ

ITO,
KYA
He's always so sexy!!
Kyer it's Ito-sensei!!
KYA
Why is he with Sakaki-sensei?


WHEN YOU DECIDED TO TRANSFER TO THE SERVICE DEPARTMENT AS A STUDENT, I DID CRITICIZE YOU
BUT NOW, I'M STARTING TO THINK YOU MADE THE RIGHT DECISION

BUT IN THE END, I WASN'T EVEN ABLE TO TRY TO BE A MASTER CHEF...

TALKING TOO MUCH ABOUT THE PAST WILL GIVE YOU WRINKLES...
You started it
.....
YOU KNOW TOO MUCH ABOUT MY PAST, I SHOULD KILL YOU..
I'D APPRECIATE IT IF YOU REFRAINED FROM DOING SO, AS I HAVE A BEAUTIFUL WIFE AND DAUGHTER...
TODAY'S PASTA LUNCH
CARBONARA
WITH BOLCE AND SAL
FLAT
A restaurant open to the public during lunch hours as Joint training for both the Service and Cooking Departments.
HERE~
OPEN WIDE ♡
Eat

T/N: TODAI IS AN ABBREVIATION FOR TOKYO UNIVERSITY

Hamada
Lorenzio & Yuri
(Been dating for 1 week)

Push
REDO IT.
YOU COMMON FOLK JUST DON'T GET IT, DO YOU? I'VE LIVED IN ITALIA, SO I KNOW WHAT I'M TALKING ABOUT.
THIS AIN'T NO CARBO
DAMN IT.
THAT CHIN FACE WITH SUN-GLASSES
Kya~!! Lorenzio you're so cool!! I love a man with class!!
THIS IS THE THIRD PLATE WE'VE MADE FOR HIM—!!
SORRY TO HAVE KEPT YOU GUYS WAITING.
Ito-sensei!
SO WHAT'S THE SITUA-TION?
IT'S JUST AS YOU SEE.
ALL THE OTHER CUSTOMERS HAVE GONE HOME THANKS TO THEIR BEHAVIOR
SO NO ONE HAD A WORD WITH THEM? YOU JUST WAITED FOR ME TO ARRIVE?
I'M SORRY.

YOU DID THE RIGHT THING
THESE TYPES TEND TO GET A LITTLE ROUGH IF YOU AREN'T CAREFUL...
YOU GUYS AREN'T PREPARED TO HANDLE THESE SITUATIONS
LET ME TAKE CARE OF THIS
Shh
Yes!!

MY NAME IS SAKAKI, AND I AM THE COOKING DEPARTMENT LECTURER
THE PEOPLE WHO MADE THIS PASTA ARE STUDENTS UNDER MY GUIDANCE, SO
IF THERE IS ANYTHING UNSATISFACTORY WITH THIS DISH, IT IS MY RESPONSIBILITY
I WILL IMMEDIATELY PREPARE ANOTHER PLATE, SO IF YOU DON'T MIND, WOULD YOU PLEASE TELL US EXACTLY WHAT YOU FIND UNSATISFACTORY?
The last person who should be talking to them is talking to them!!
Huh?
WHAT DON'T I LIKE?
SHOULDN'T YOU BE THE ONE THINKING ABOUT THAT...?

!!
GLUM FACED SAKAKI-CHAN!!
RIGHT?!

Lorenzio, you're so mean!!
Kyahahaha

I'M TRULY SORRY...
I WILL MAKE ANOTHER PLATE RIGHT AWAY.

What?

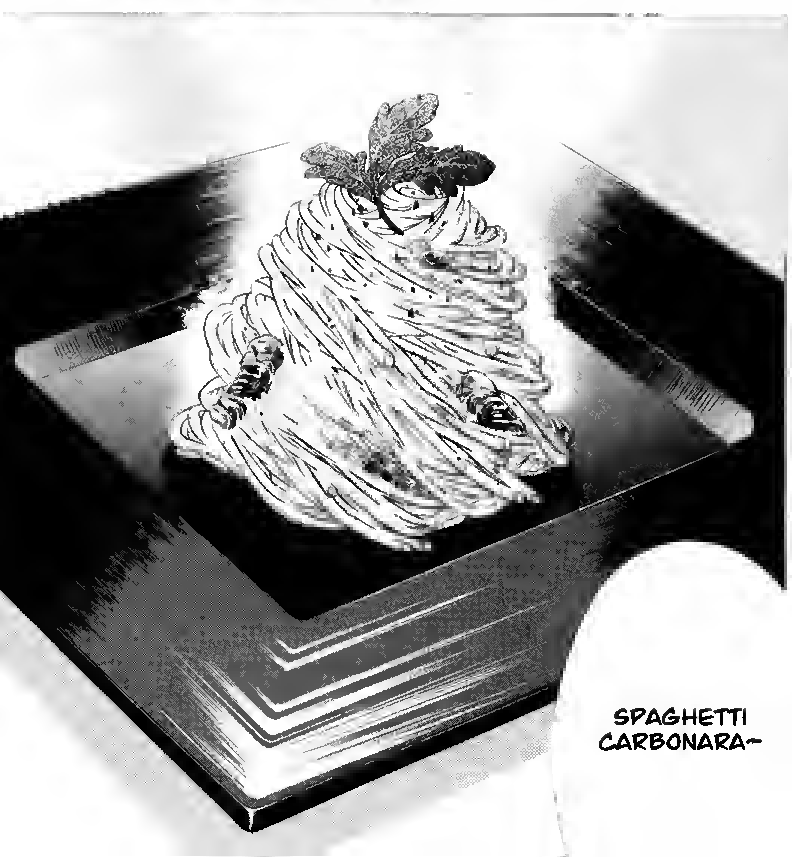
Sakaki-sensei!
ARE YOU ALRIGHT?
Kyahahaha
Well, hurry up then!
!??
IT'S BECAUSE THERE IS NO NEED TO BE ANGRY
LET'S MINCE HIM UP AND BURY HIM IN THE AGRICULTURE DEPARTMENT'S FARM!
THE COOKING DEPARTMENT STUDENTS SURE ARE A PASSIONATE BUNCH...
HOW COULD YOU LET HIM DO SOMETHING LIKE THAT TO YOU?
NOT EVEN A CUSTOMER HAS THE RIGHT TO DO THAT!
YES!!
ER—
MAYUZUMI, YOU'RE IN CHARGE OF THE PASTA TODAY, RIGHT?
Cooking Department 2nd year Mayuzumi Chika

.....
Idi.
Sensei!
Carbonara is Chika's strongest dish!
I know he's making complaints for no reason!
!!
But. .
THIS NEEDS TO BE REMADE.
NO NEED.
WOULD YOU LIKE ME TO HELP YOU?
I'm sorry...
SULK
ヒーニィィル
Oh.
THIS IS THE COOKING DEPARTMENT'S PROBLEM,
IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU

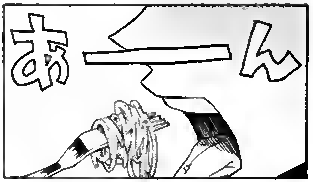
ISN'T IT OBVIOUS?
YEAH, IT WAS DELICIOUS
BUT WE HAD CHIKA'S PASTA OURSELVES, AND IT WAS GOOD
HE WON'T EVEN STAND HIS GROUND AGAINST THAT GUY...
HE'S ALWAYS TELLING US OFF, BUT...
HE'S SCARED 'CAUSE HE GOT SPLASHED WITH WATER.

I GUESS I WAS WRONG ABOUT SAKAKI-SENSEI...!!

!
SORRY TO KEEP YOU WAITING.
It's so cute~!!
EXCUSE ME..


SPAGHETTI CARBONARA~

HOW IS IT?


おーーーん

SERIOUSLY,
WHY COULDN'T YOU HAVE SERVED ME THIS IN THE FIRST PLACE, NOT THAT CRAP YOU'VE BEEN SERVING ME SINCE I CAME HERE?

IT'S..
Puah
ALRIGHT.

kyahaha
WHAT? YOU MADE IT YOURSELF AND YOU DON'T KNOW?
YOU'RE A FUNNY ONE..!!

?
HUH?

COULD YOU TELL ME WHAT IS DIFFERENT ABOUT THIS ONE?

CARBO-NARA
IT'S A SPECIAL DISH, YOU KNOW, JUST A LITTLE DIFFERENCE IN THE TEMPER-ATURE YOU COOK IT AT WILL CHANGE THE END RESULT!
COULD YOU PLEASE BE MORE SPE-CIFIC?
SAKAKI-SENSEI ...?!
YOU...
WHY SHOULD I ANSWER YOU?
I'M TELLING YOU, YOUR PASTA IS GOOD! ISN'T THAT GOOD ENOUGH?!

THAT PASTA WAS MADE BY MAYUZUMI.

HUH?
I DID NOTHING TO ALTER THE TA-STE.
Chika, when did you...?!
NO, IT WASN'T ME!
ALL I DID WAS ADD SOME WATER, REHEAT IT,
AND RE-PLATE IT.
ALL HE DID WAS CAPITALIZE ON THE HUMAN SENSE OF SIGHT
I SEE
WHAT DOES HE MEAN, ITO-SENSEI?

SIGHT IS ALSO AN IMPORTANT ELEMENT WHEN IT COMES TO COOKING, IT CAN EVEN AFFECT A PERSON'S APPETITE
JUST AS A PAINTING CAN MAKE A DIFFERENT IMPRESSION WITH A DIFFERENT FRAME,
MAYUZUMI-SAN SERVED HER PASTA ON A WHITE PLATE, THE SAME COLOR AS THE PASTA
IT WAS ALSO SERVED RELATIVELY FLAT ON THE PLATE.
WHEREAS SAKAKI-SENSEI'S WAS SERVED ON A BLACK SQUARE PLATE WITH THE PASTA TWISTED TO FORM A ROUND SHAPE
IT DRAWS YOUR ATTENTION TO THE CONTRAST BETWEEN THE SHAPES AND COLORS. WHILE GIVING THE IMPRESSION OF SOPHISTICATION WITH THE THREE DIMENSIONAL ARRANGEMENT OF THE PASTA.
BECAUSE THE HUMAN BRAIN IS MORE AFFECTED BY WHAT THE LEFT EYE SEES...
ALLOWING THE PASTA TO FLOW FROM LEFT TO RIGHT, IT APPEALED TO THE VISUAL SENSES EVEN MORE.
BY STIMULATING APPETITE WITH SIGHT, THE PASTA BECAME SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT

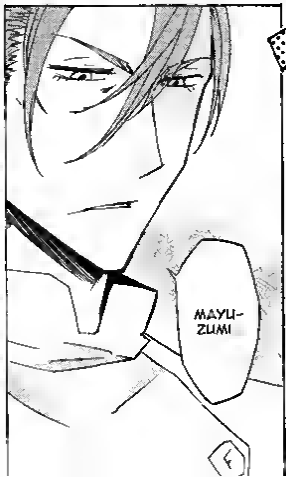
THE END RESULT WAS A CULINARY PAINTING...!
BY USING THE SAME PASTA, THE CUSTOMER DIDN'T HAVE TO WAIT, AND MAYUZUMI'S HONOR WASN'T AFFECTED.
IT ALSO PROVED THAT THE CUSTOMER DOESN'T HAVE A CLUE WHAT HE'S TALKING ABOUT.
NO!
YOU'RE LYING!!
.....
He bragged that he lived in "Italia"...
Didn't he?
I bet even his sunglasses are fake, they're probably "Valentino!"
Heh...
Giggle
Hey... They'll hear you...
But...
Really?
!
LORENZIO...
YURI. THESE GUYS ARE LY...

SHAME ON YOU!!

Sigh

どいよ
どいよ

OH
IS HE GOING TO SMILE?


MAYU-ZUMI

Thank you so much Sakaki-sensei,
I know you did that for me...!!

Ehh?!
WHAT ARE YOU THANKING ME FOR?!
WHY DO YOU THINK I DID SUCH A THING?! DO YOU EVEN KNOW HOW TO PLATE A DISH?!
HAVEN'T YOU LEARNED ANY-THING SINCE ENROLLING HERE?!
FIRST OF ALL YOU LACK ARTISTIC FLAIR!
YOU NEED TO VISIT AN ART GALLERY!
WERE YOU PAYING ATTENTION WHEN I WAS FIXING YOUR DISH?!
YOU NEED TO GO BACK TO BASICS!
WRITE ME A 100 PAGE REPORT ON WHAT YOU LEARNED TODAY!

Ruined!
WELL WELL~
Sakaki-sensei really is scary
THE SAME GOES TO THE REST OF YOU FOR NOT NOTICING!!
Eh?!
BUT...
I THINK I KNOW WHY SAKAKI-SENSEI DIDN'T GET ANGRY AT THAT CUSTOMER
Me too!
YEAH
Hey!
Am I right, Ito-sensei?

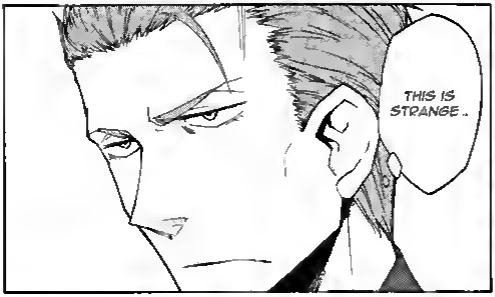
IT'S LOVE.

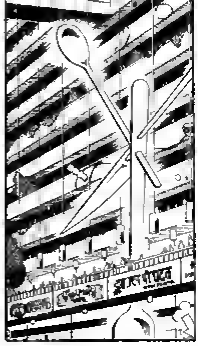
DEAN'S OFFICE
DEAN

ABOUT THE INSTRUCTION YOU GAVE ME YESTERDAY ABOUT LEARNING TO SMILE
I'M AFRAID I CAN'T FOLLOW IT...
I AM NOT TEACHING THESE STUDENTS FOR THEIR PARENTS' SAKE
NOR DO I WANT TO BE LIKED BY MY STUDENTS
SO...
YOU'RE DISOBEYING YOUR DEAN THEN
YOU'D BETTER HAVE A GOOD REASON
I JUST...
DON'T WANT THOSE KIDS TO FEEL THE WAY I USED TO FEEL
!

IF I CAN SOMEHOW TAKE THESE KIDS TO THE TOP, IT DOESN'T MATTER IF THEY HATE ME...
I'LL TRY MY BEST TO BE THE GREATEST VILLAIN THEY'LL EVER KNOW, IF IT HELPS.

HAHA
UNDER-STOOD!
No,
Sakaki-sensei.
Yes
Yes
I don't think he even knows he's smiling.
Did he just smile? Did he?
No one here is ever going to hate you...
Because the students know...
Exactly how you feel about them.


THIS IS STRANGE..

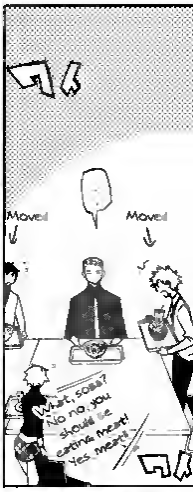


ガヤ
17
I'VE DONE NOTHING TO WARRANT THEM LIKING ME
ガヤ
AND YET...

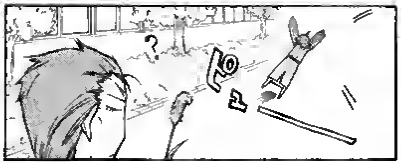
NO THANKS
The I-want-to-eat-in-peace-by-myself type

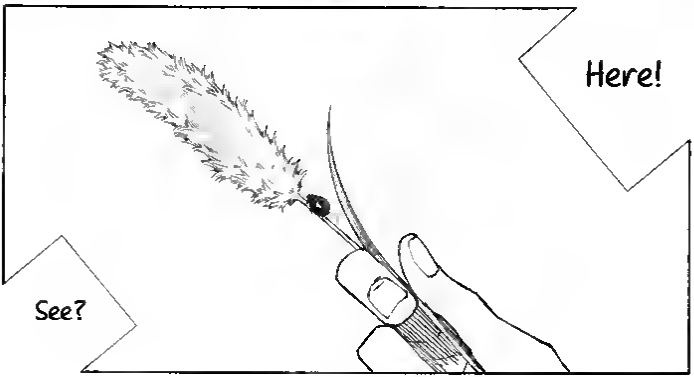
ドン
ゴ
SAKAKI-SENSEI!!
COME OVER HERE, LET'S EAT TO-GETHER!!

Sakaki-sensei!!
This is for you!!

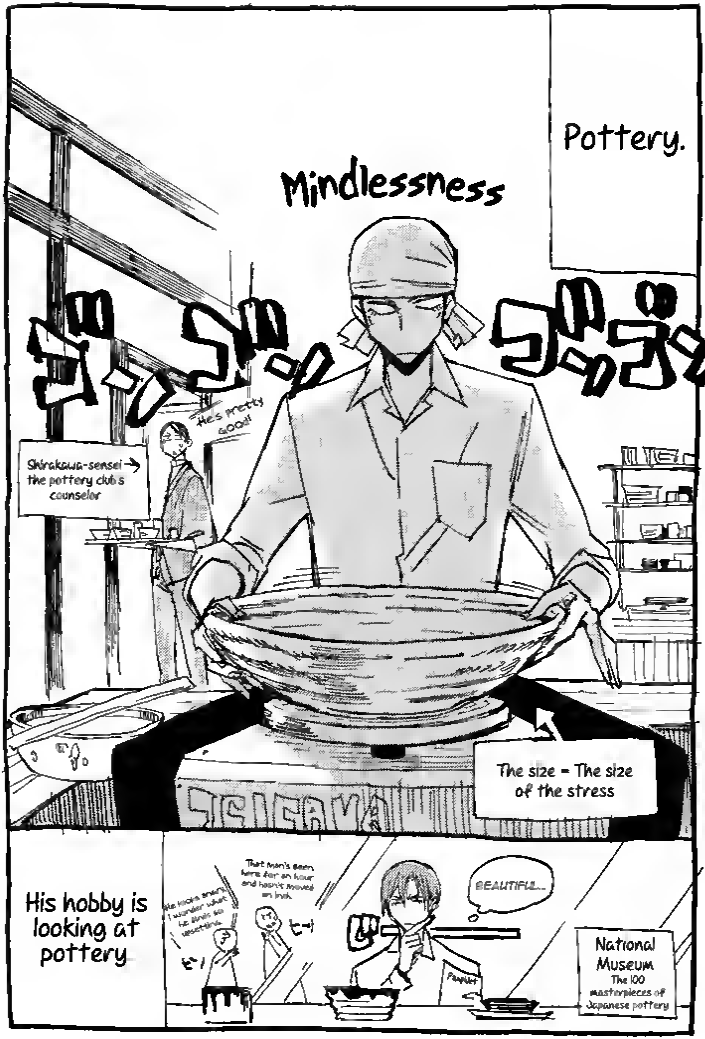

Move!
Move!
Wait, SOBA? No no you should eat meat! Yes meat!

I DON'T GET IT.


?
NO!


Here!
See?

BEEP
Low
Stress meter
MAX
BEEP
CAN'T...
I...
Shiver
ANYMORE...!!
BANG
TAKE THIS...
This is how Sakaki-sensei relieves his stress.


Pottery.
Mindlessness
ゴゴゴゴ
ゴゴゴゴ
He's pretty good!
Shirakawa-sensei → the pottery club's counselor
The size = The size of the stress
His hobby is looking at pottery
He looks bored. I wonder what he finds so interesting...
That man's been here for an hour and hasn't moved an inch.
BEAUTIFUL...
National Museum
The 100 masterpieces of Japanese pottery

Easy Going Scans

www.egscans.org forum.egscans.com

artwork by leranerak@ deviantart tumblr-pixiv

Recruiting

- Chinese translators
- Korean translators
- Japanese translators
- Cleaners / Typesetters
- Proofreaders / QCers
- Redrawers

www.egscans.org

easy going scans
www.egscans.org

HELL'S KITCHEN

by NISHIMURA Mitsuru and AMASHI Gumi

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

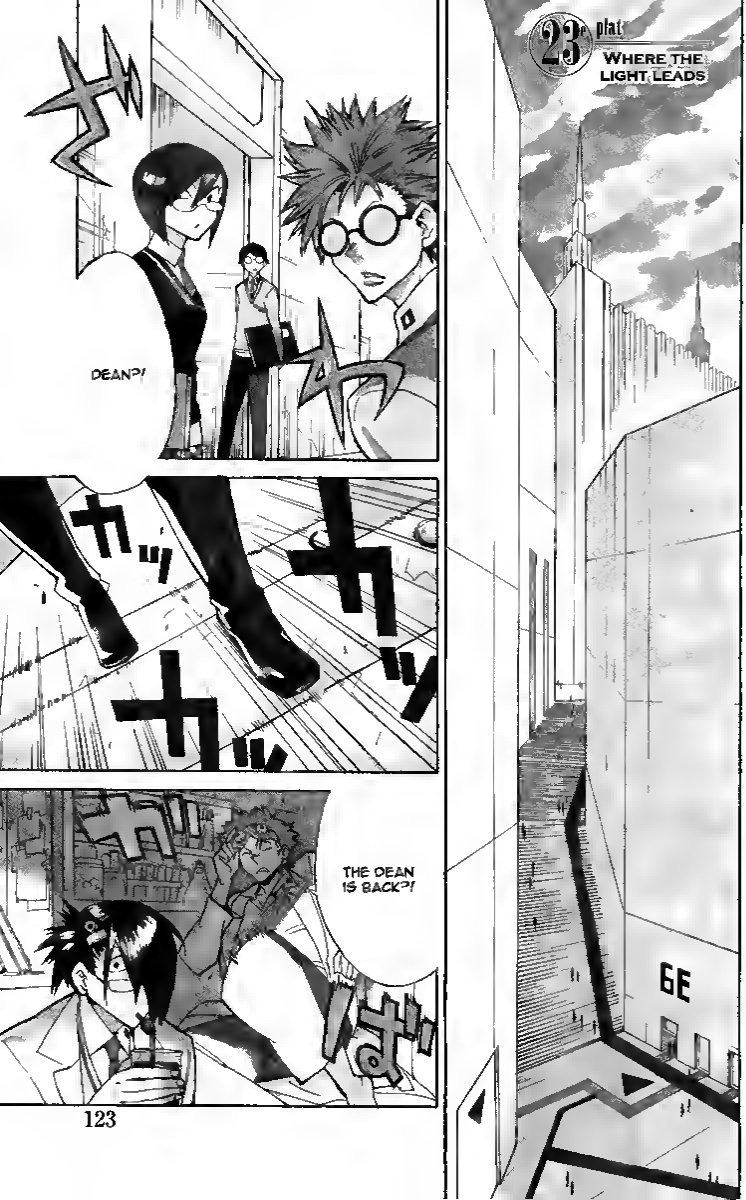
Hell's Kitchen 23

Credits

Scanner: Claudia
Translator: Nadeshiko
Proofreader: Snowrries
Cleaner: SpiderLeg
Typesetter: Hiddlestoners, Ellie
QC: Toady, Ellie

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.org


23e plat
WHERE THE LIGHT LEADS
DEAN?!
THE DEAN IS BACK?!
6E

23e plat
WHERE THE LIGHT LEADS

ヘルズキッチン

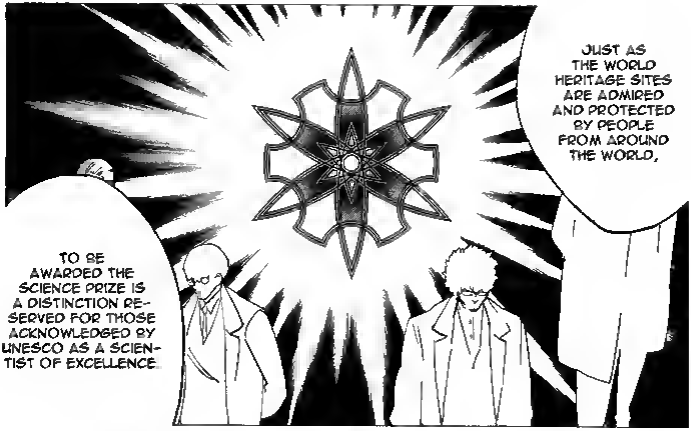
HELLO, LADIES AND GENTLE-MEN!!
AND...
MAY
I SAY...
I'M...

BACK!!!
アアアアア

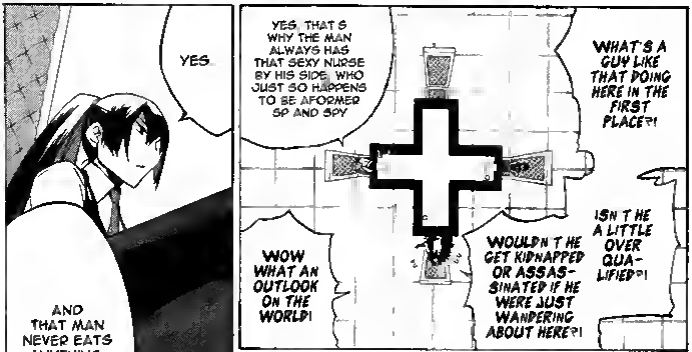
バターン!!
!??
TAP
TAP
RATTLE RATTLE RATTLE
AS FEEBLE AS ALWAYS, HE HASN'T CHANGED
REMEMBER, THAT MAN CAN BARELY CLIMB 12 STEPS...
Shokusen Main Building
SO THE WEIRDO FROM THE BIOLOGY DEPARTMENT IS BACK?

YOU'RE LATE, NAKAGANE!
WE DON'T HAVE THE TIME TO BE WAITING AROUND FOR YOUR TARDY ASS, WHY DIDN'T YOU RUN?!
After all
Names are just decorations
Such things could never express my radiance.
The legendary Gachiwan sake
Ngaaaaaa!
MAJORICA, YOU CAN TAKE BOTH OF THE PRESENTS.
I FEEL LIKE A LUCREZIA TODAY.
CALL ME LUCREZIA, PLEASE.

SO YOU'RE GONNA DRINK THAT?!
A pick-me-up
SO?
Like drunk men
Gyeah
Let's just call you a trans-vestite
YEAH, WHATEVER.
I'm tired
NOW.
What was I thinking...
Tsk
SO THIS "UNESCO SCIENTIST"
HE MUST BE A BIG DEAL, HUH?
BIG DEAL DOESN'T EVEN BEGIN TO DE-SCRIBE HIM.
AS YOU'VE HEARD, THE APPLIED BIO-LOGICAL SCIENCES DEPARTMENT IS HAVING A FIELD DAY WITH THE RETURN OF YURI DRAGUNOV, THE "UNESCO SCIENTIST".
ABANDONING THEIR STUDIES TO GO OUT AND DO WHATEVER THEY WANT WOULD NOT NORMALLY BE TOLERATED,
BUT I'M SURE THE BOARD OF DIRECTORS WILL TURN A BLIND EYE THIS TIME TOO


JUST AS THE WORLD HERITAGE SITES ARE ADMIRED AND PROTECTED BY PEOPLE FROM AROUND THE WORLD,
TO BE AWARDED THE SCIENCE PRIZE IS A DISTINCTION RESERVED FOR THOSE ACKNOWLEDGED BY UNESCO AS A SCIENTIST OF EXCELLENCE.

IN FACT, RESEARCH CONDUCTED BY THE MINISTRIES OF SCIENCE OF SEVERAL COUNTRIES SHOWS THAT IF THIS MAN WERE TO WITHDRAW FROM HIS FIELD OF SCIENCE, THE PROGRESS IN THAT FIELD WOULD BE THROWN BACK A HUNDRED YEARS.
SERIOUSLY?!

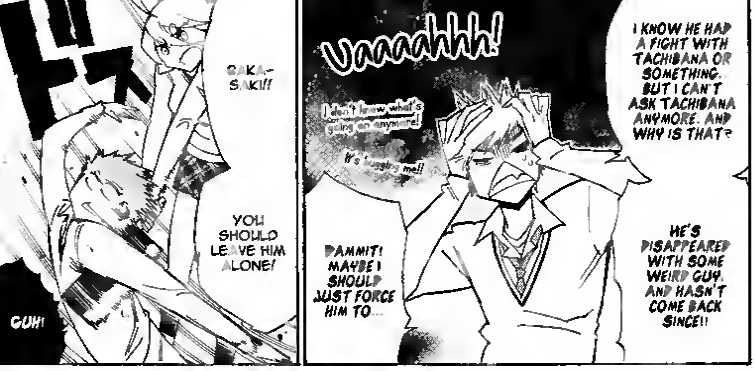

YES.
AND THAT MAN NEVER EATS ANYTHING.
YES. THAT'S WHY THE MAN ALWAYS HAS THAT SEXY NURSE BY HIS SIDE, WHO JUST SO HAPPENS TO BE A FORMER SP AND SPY.
WHAT'S A GUY LIKE THAT DOING HERE IN THE FIRST PLACE?!
WOW. WHAT AN OUTLOOK ON THE WORLD!
WOULDN'T HE GET KIDNAPPED OR ASSASSINATED IF HE WERE JUST WANDERING ABOUT HERE?!
ISN'T HE A LITTLE OVER QUALIFIED?!

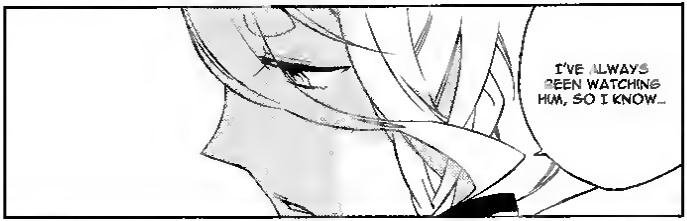
T/N: SP STANDS FOR SECRET POLICE

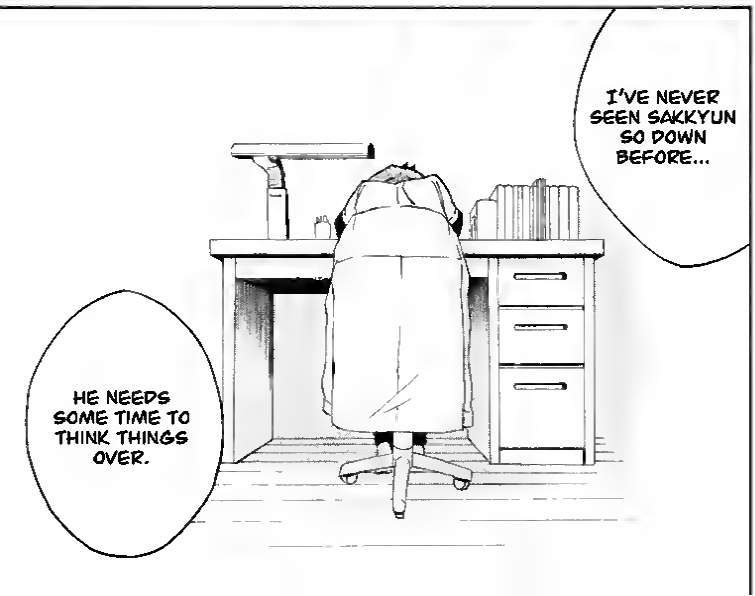
THAT MAN...
LIVES ON ONLY WATER AND SUPPLEMENTS.

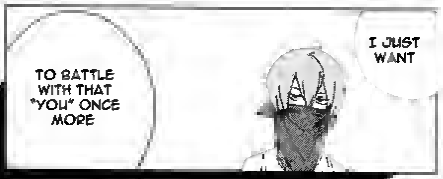
MAYBE THERE IS NO REAL REASON, HE IS A MADMAN AFTER ALL...
YES, HE MIGHT BY WORKING FOR THE DEPARTMENT OF APPLIED BIOLOGICAL SCIENCES, BUT WHY WOULD SOMEONE WHO HAS ABSOLUTELY NO INTEREST IN FOOD..
REMAIN AT SHOKUSEN?

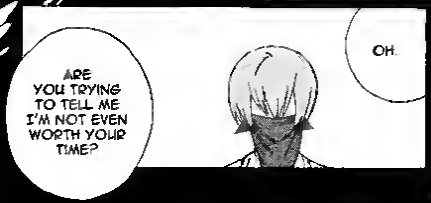
Thank you for your time...
*Sakaki-sensei scolded them
Teacher's room Cooking Department
ガラ..
SO YOU GUYS WERE ON A DESERTED ISLAND?!
WE ONLY REALIZED YOU GUYS WERE MISSING IN FRANCE, THERE WAS SUCH A FUSS, MAN!
When did you guys jump out?!
WELL THE THING IS, EVEN I DON'T KNOW WHAT HAPPENED TO US!
I MEAN, I DON'T REALLY HAVE TIME TO EXPLAIN. SORRY!
I GUESS HE'S NOT AT SCHOOL TODAY THEN.
THE THING IS, I WENT TO SEE HIM TODAY IN THE DORM,
BUT HE SEEMED KINDA ABSENT MINDED, LIKE HE WAS AVOIDING ME
HEY AKIYAMA! HAVE YOU SEEN MORIYA TODAY?
NO, I HAVEN'T.


SAKA-SAKI!!
YOU SHOULD LEAVE HIM ALONE!
GUH!
Uaaahhh!
I don't know what's going on anymore!
It's tearing me!!
DAMMIT! MAYBE I SHOULD JUST FORCE HIM TO...
I KNOW HE HAD A FIGHT WITH TACHIBANA OR SOMETHING. BUT I CAN'T ASK TACHIBANA ANYMORE. AND WHY IS THAT?
HE'S DISAPPEARED WITH SOME WEIRD GUY. AND HASN'T COME BACK SINCE!!


I'VE ALWAYS BEEN WATCHING HIM, SO I KNOW...


I'VE NEVER SEEN SAKKYUN SO DOWN BEFORE...
HE NEEDS SOME TIME TO THINK THINGS OVER.


I JUST WANT
TO BATTLE WITH THAT "YOU" ONCE MORE

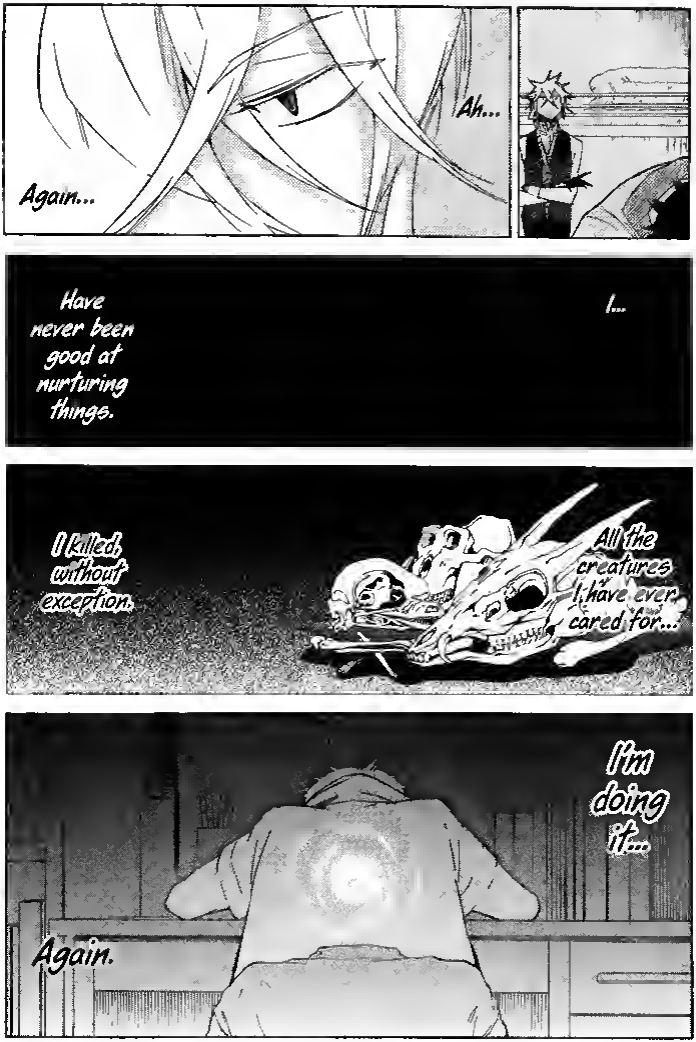

OH.
ARE YOU TRYING TO TELL ME I'M NOT EVEN WORTH YOUR TIME?

GOODBYE.

EVERY-ONE!
'TIS TIME FOR DINNER!
Yay!!
Satoru.

DOGMA...
You will trouble me if you die.
You haven't eaten since your return.
I WANT YOU TO FACE TACHIBANA-KUN AGAIN
AND...
You're tedious.
EVEN AN AMATEUR LIKE ME
CAN SEE THAT HE IS TRULY TALENTED
I CAN LIVE WITHOUT COOKING...
BUT TACHI-BANA-KUN IS DIFFERENT

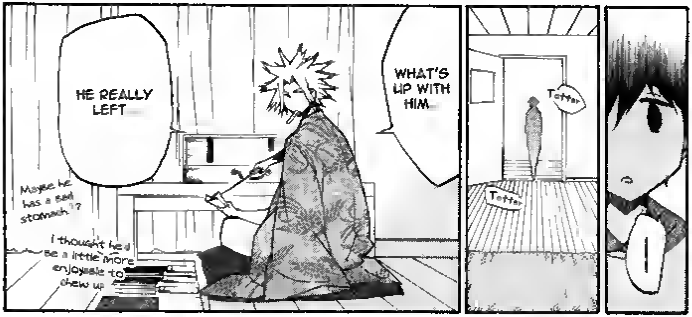
You should know, I am here to make you into a true chef.
I could not care any less about what happens to other humans.
IT'S IMPOSSIBLE
I COULD NEVER BE
THE PERSON YOU WANT ME TO BE


Again...
Ah...
I...
Have never been good at nurturing things.
All the creatures I have ever cared for...
I killed, without exception.
I'm doing it...
Again.

Maybe it's no
good anymore...

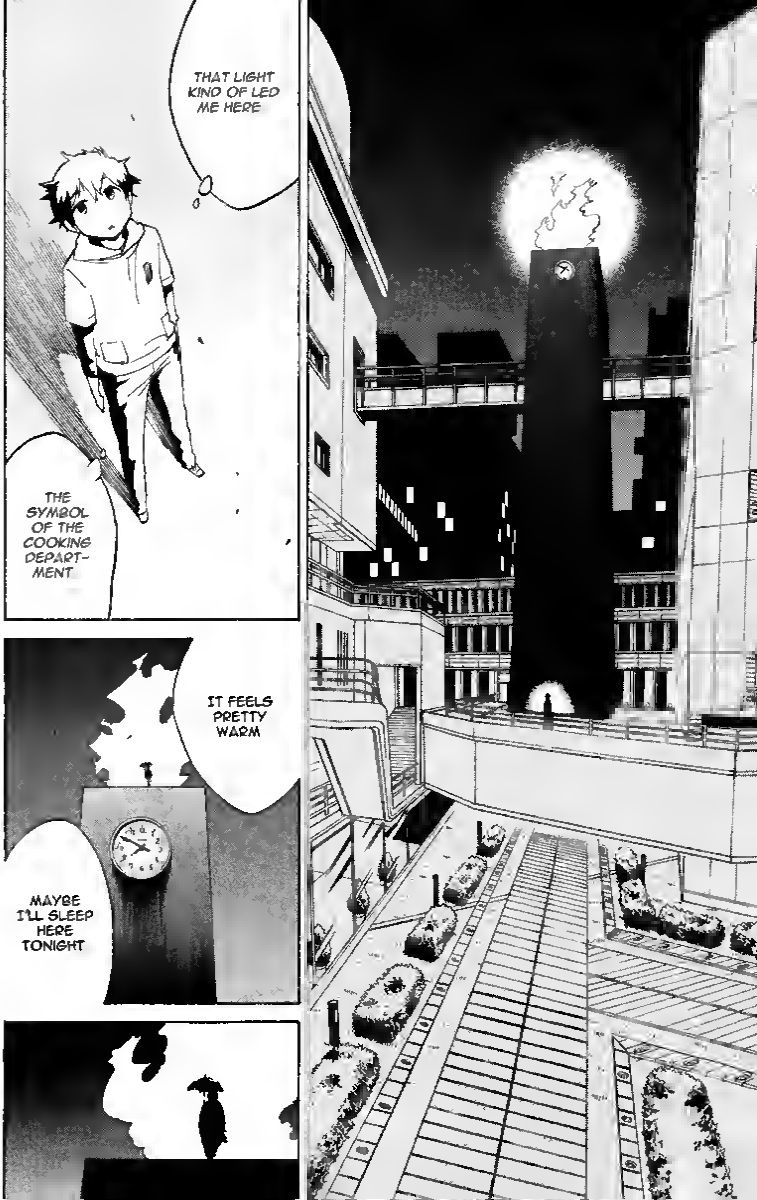
DAZE
SMACK
WHAT'S WITH YOU, MORIYA?
YOU'VE HAD THAT STUPEFIED LOOK ON YOUR FACE ALL MORNING, YOU HAVEN'T EVEN HAD BREAKFAST YET
YOU'RE GONNA MAKE MY FACE STUPID-LOOKING TOO
GO SOMEWHERE ELSE!

WHAT?
CLONK

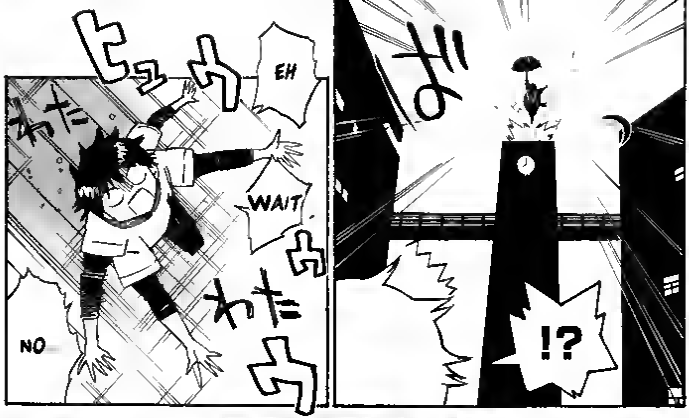

HE REALLY LEFT...
Maybe he has a sad stomach!?
I thought he'd be a little more enjoyable to chew up.
WHAT'S UP WITH HIM.
Totter
Totter

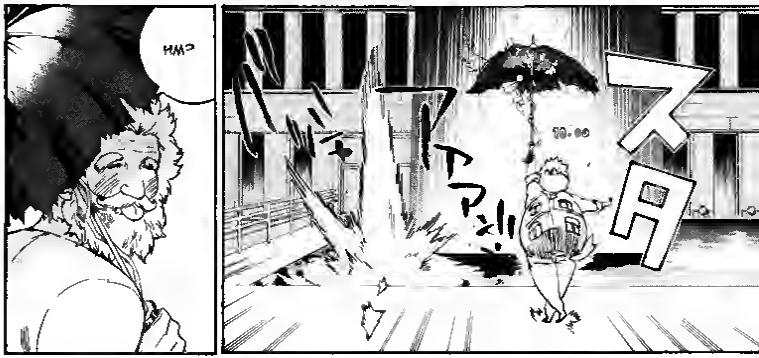
MAYBE I CAN GO HOME TODAY...
NO.
It's cold...
Sniff
ACHOO

I made a promise with big sis; once I enrolled, I'd only go home after I graduated.
I CAN'T SEE THE MOON...
Sigh
Where can I go...
Where should I go?


THAT LIGHT KIND OF LED ME HERE
THE SYMBOL OF THE COOKING DEPART-MENT
IT FEELS PRETTY WARM
MAYBE I'LL SLEEP HERE TONIGHT

SANTA CLAUS...
WITH AN UMBRELLA?
Gwa!
IT WILL RAIN TOMORROW!
YES! BY THE WAY MY MOUSTACHE IS CURLING...
I NEED TO INCREASE THE GAS OUTPUT
Tmct tmst


EH
WAIT!
NO
!?


HM?

T/N HE CALLS HIMSELF MYA~
NO...
I'M FINE, BUT ARE YOU OKAY?
This tower has to be at least 50 meters tall
OH, I DIDN'T KNOW ANY-ONE WAS WATCHING ME!
WERE YOU TRYING TO SAVE MYA-? I'M SORRY IF I FRIGHTENED YOU!
Here's a towel

DON'T WORRY! MYA~ HAD AN UMBRELLA!!
I Hoot! Yes I Hoot!
YOU ONLY HAVE HALF AN UMBRELLA..
120 YEARS...
MYA~ IS THE TOWER'S SUPERVISOR!
IT IS MYA~'S JOB TO CHECK THE WEATHER, AND ADJUST THE FLAME EACH NIGHT...
FROM THE TIME THE SCHOOL HAD ONLY ONE DEPARTMENT
THIS FLAME HAS BEEN CASTING LIGHT ON THE COOKING DEPARTMENT 24 HOURS A DAY AND 365 DAYS A YEAR, EVER SINCE THE DAY IT WAS FOUNDED, 120 YEARS AGO. THE FLAME MUST NEVER GO OUT
ANYWAY,
COME ON INSIDE AND HAVE SOMETHING WARM TO DRINK.
P-UFF QFF
YOU'LL CATCH A COLD LIKE THAT.
Puff
puff
THANK YOU...

IT'S CORN SOUP...
IT'S GOOD, ISN'T IT?!
IT'S MYA-'S FAMOUS SOUP AND ALSO MY FAVOURITE!!
IT'S SWEET,
AND DELICIOUS...
IT'S WARM...
Puff
Slurp
Puff

I HADN'T HAD A CONVERSATION WITH ANYONE UNTIL NOW EITHER...
WARMAND FLUFFY
COME TO THINK OF IT, I HAVEN'T HAD ANYTHING TO EAT SINCE I GOT BACK...
NO...
SO WHAT'S WRONG AT SUCH AN HOUR?
YOU'RE NOT IN YOUR UNIFORM, SO YOU MUST BE STAYING IN THE DORMS?
IT'S OKAY
I'M SURE NO ONE CARES ABOUT SOMEONE LIKE M—
YOU SHOULD GO HOME BEFORE YOUR FRIENDS START WORRYING ABOUT YOU, SHOULDN'T YOU?
NOOOOOOO!!
!??
WORDS HAVE POWER!
WHEN YOU SPEAK A WORD, IT FALLS TO THE GROUND, TAKES ROOT, AND BECOMES REALITY!
NO!
IT'S NOT OKAY!
His hair dried instantly
?
!?

Positive things...
GULP
THE WORDS YOU SPEAK SHOULDN'T BE SO NEGATIVE.
TRY TO SAY POSITIVE THINGS!
YES YES
THAT'S WONDERFUL.
I'VE MADE A LOT OF NEW FRIENDS SINCE COMING HERE.
WELL...
ALL THE COOKING MY FRIENDS PRAISED ME FOR...
I WASN'T REALLY THE ONE WHO COOKED IT.
BUT
THERE WAS SOME-THING I WAS HIDING FROM EVERYONE
AT FIRST, I WAS A LITTLE ANXIOUS... BUT THEN, I STARTED TO ENJOY COOKING.
FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE, I'VE HAD SOME-THING TO WORK HARD FOR.

Before I came to Shokusen...
NO
I CAN'T!
I'd give up on things before I even tried
I'M TRYING TO GET A RECOMMENDATION FOR KITA HIGH-S
REALLY? I HEARD MIYASHITA FROM CLASS 5 IS GOING FOR IT TOO...
But it wasn't really because I'd given up on things...
Exams
Ichinose-san is so cute.
Yum!
The girl of my dreams...
I avoided clashing with people because I was afraid of being disliked..
No, we should go on a Sazan Hiarimage!
Hobbies and tastes...
I DON'T MIND EITHER W.A.Y.
Moriya, we should go to Enoden, right?
The more I put myself out there the more I'll clash.
BUT NOW, FOR THE FIRST TIME...

I FEEL...
I WANT THIS PERSON
TO LOOK AT ME TOO.

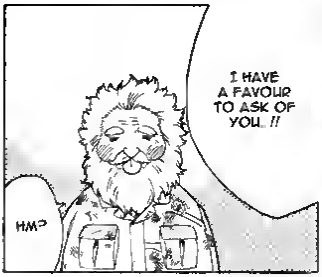
What were we talking about again?
No, I'm really not
I MEAN, LOOK AT THE WAY YOU TASTED THAT SOUP, LIKE A REAL CHEF!
HUH?
Well well, aren't you quite the chef?

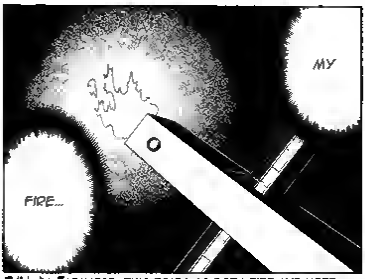
YOU SAID THE SOUP TASTED SWEET?
BEYOND THE CORN THERE'S THE SWEETNESS OF FRIED ONIONS...
THE SECRET INGREDIENT?
BAY LEAVES AND A FEW OTHER HERBS?
SEE, THAT COMES NATURALLY TO YOU, WITHOUT EVEN HAVING TO THINK ABOUT IT...
はっ?!
WHAT ELSE COULD WE CALL SOMEONE LIKE YOU BUT A CHEF?
A chef...?

Me...?
ドキン
ドキン
I THOUGHT THOSE WERE JUST A FORMALITY...
?
HEEEY, DO YOU KNOW THE MEANING BEHIND THE SYMBOLS OF THE FOUR DEPARTMENTS AT SHOKUSEN?
THE SCIENCE DEPARTMENT HAS THE... OH, I FORGET.
THE SERVICE DEPARTMENT HAS THE POTTED TREE.
THE AGRICULTURAL DEPARTMENT HAS THE TREE OF LIFE.

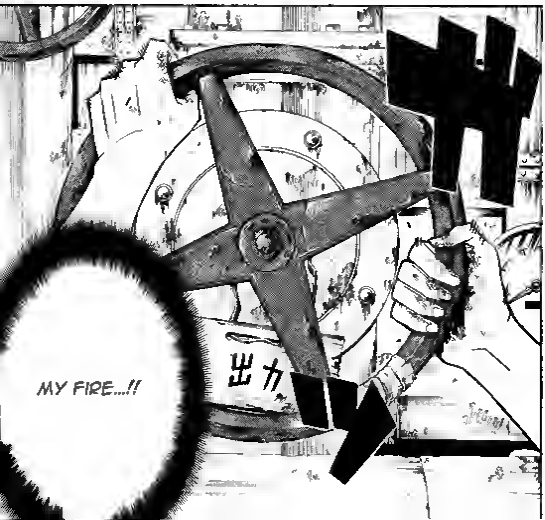
AND THE COOKING DEPARTMENT HAS ST. ELMO'S FIRE!!
ST ELMO?
ISN'T THAT SOME KIND OF SAILOR'S FOLKLORE?
NAVIGATING THROUGH THE OPEN SEAS, IT'S LIFE OR DEATH AMIDST THE VIOLENT WAVES, AS THE SAILORS SEARCH FOR THEIR DESTINATION WITH THE FIRE AS THEIR GUIDE
BUT IN REALITY, SUCH A FIRE EXISTS ONLY IN THE HEARTS OF THE SAILORS, OTHERS SEE NOTHING

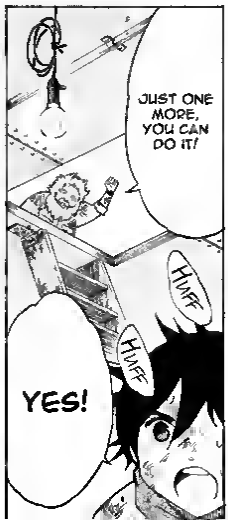
IN OTHER WORDS, AS LONG AS YOU KEEP THE FIRE IN YOUR HEART— THAT IS, HOPE, ALIVE—
I PROMISE YOU, YOU WILL REACH YOUR DESTINATION.
JUST AS TONIGHT, THE LIGHT LED YOU HERE EVEN THROUGH THE DARKNESS IN YOUR HEART.
RIGHT?





T/N IN JAPANESE, THIS READS AS BOTH FIRE AND HOPE

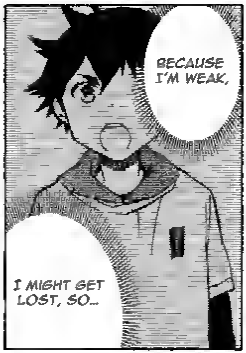




I WANT TO BE AS GOOD AS EVERYONE ELSE
I WANT THIS LIE TO BE THE TRUTH
I WANT TACHIBANA-KUN TO ACKNOWLEDGE ME
SQUEAK
I WANT TO BE A BETTER CHEF!!

HO
HO
THIS IS SPLENDID, SPLENDID.

WITH A FLAME SO BIG...
YOU WILL NEVER BE LOST.
WAH
WAH
WAH


BECAUSE I'M WEAK,
I MIGHT GET LOST, SO...

MO...
RI...
YA...
INDEED

I'm surprised...

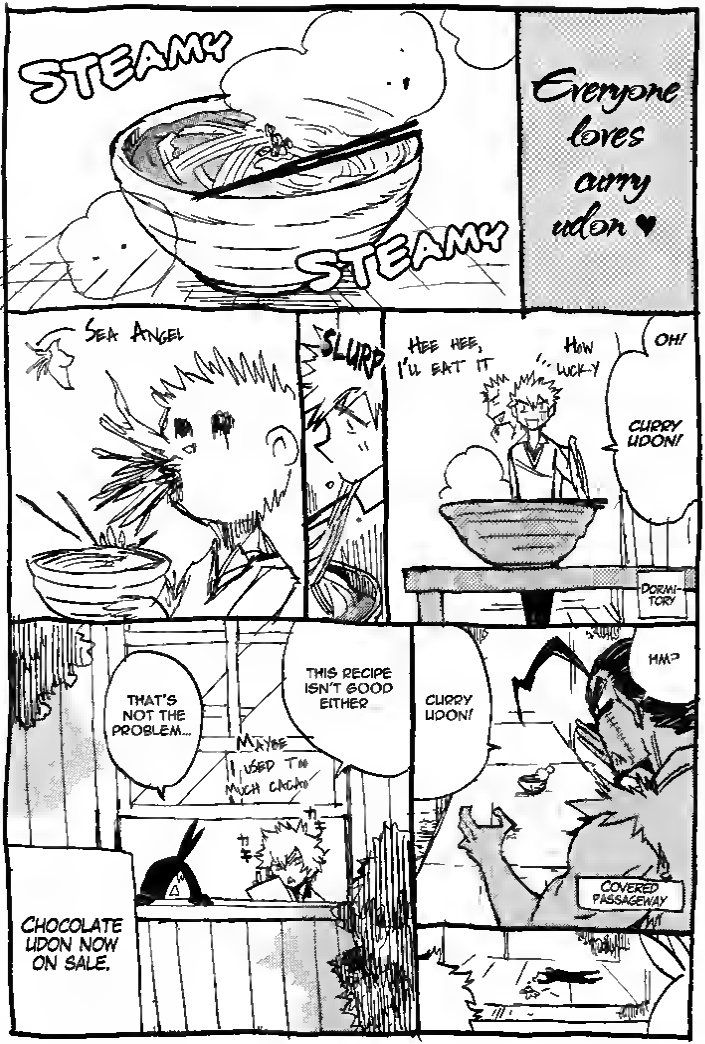
It appears that his relationships with other humans...
May actually be food for his growth.

At last, he stands at the starting line of the path towards becoming a chef!!

Hm...
I
It's always him.
It's Moriya again.
I suppose...
Now is not the time to be picky.

Continued in Volume 7

IT'S MORI-YA!
MORI-YA'S NAP AGAIN!
IS THIS MY FAULT...?


STEAMY
STEAMY
Everyone loves curry udon ♥
SEA ANGEL
SLURP
HEE HEE, I'LL EAT IT
HOW LUCKY
OH!
CURRY UDON!
DORMITORY
THAT'S NOT THE PROBLEM...
THIS RECIPE ISN'T GOOD EITHER
MAYBE I USED TM MUCH CACAO
CURRY UDON!
HM?
COVERED PASSAGEWAY
CHOCOLATE UDON NOW ON SALE.

END

un autre
plat
THE TASTE THAT SPEAKS TO INSTINCT
Boom
THE KNX
Boom
ALRIGHT!
ONE BOWL OF ROCK ★ SPECIAL!!
RAMEN SHOP "ROCK" OWNERGODA CHIKARA
GODA CHIKARA
THE SOUP'S MAIN INGREDIENT IS GAME BIRD STOCK.
PROVIDING A RICH AND INTENSE TASTE TOGETHER WITH THIN AND SPRINGY NOODLES!
HERE WE GO. HERE WE GO. THIS IS IT!

DYNAMIC WATER STRAINING TECHNIQUE!
EVEN...
Excuse me...
YAAAAAA!!
THIS RAMEN IS SO GOOD!
ALL THOSE IDIOTS WHO'RE HAPPY EATING WATERY RAMEN CAN DIE!
ONCE YOU TASTE THIS SHOP'S RAMEN. ALL OTHER RAMEN JUST TASTES LIKE WATER!
DIE! DIE! DIE!
I AIN'T MAKING RAMEN FOR YOU!
HUUU-UH?!!
HUUUUH?
IF YOU DON'T LIKE IT, DON'T COME HERE YOU OLD GOAT!!
GO TO HELL!
Would you happen to have any ramen that isn't so strong?
It's a little too much for me...
WAIT
Yikes
Well...
So in this shop, the chef chooses his customers?
HAHAHAHAHA
YOU SHOULD AT LEAST FINISH WHAT YOU ORDERED THOUGH
EAT IT!!
WAIT, WERE YOU ONE OF THOSE SPOILED YOUNG BRATS?
MAKE SURE YOU FINISH EVERY LAST DROP OF THE SOUP TOO!!
I GUESS YOU DON'T KNOW HOW HARD IT WAS DURING THE WAR WHEN FOOD WAS SO SCARCE, EH?

No wonder you can taste arrogance in the food.
HUH?
OY, WHAT DID YOU JUST SAY?
It tastes bad,
BLEHH!
Is what I said.
WHAT?!
If it were me, I would have made ramen that pleased everyone in this shop.
!?

If it were me, I would have made ramen that pleased everyone in this shop.
バリーン
YOU LITTLE SHIT!
YOU'RE OBSTRUCTING MY BUSINESS. SOMEONE, GRAB THAT BRAT!
If it were me...
バリーン!!
THE RECORD THAT GO-DA-SAN TREASURES MORE THAN HIS OWN WIFE!!
CALM DOWN, GODA-SAN!
Oh, you guys look alike.
IF YOU'RE SO CONFIDENT, WHY DON'T YOU DO IT THEN?
IF YOU CAN'T, THEN I'LL COOK YOU TO THE BONES AND USE YOU FOR TOMORROW'S STOCK!
WAAAH

Oh no...
BOOM
BOOM
WG
Not again...
I Moriya Satoru, am an ordinary and unremarkable 3rd year junior high student
YOU'RE USING MY BODY AGAIN, CAUSING TROUBLE LIKE THIS...!!
I am currently possessed by a devil.
GIVE ME A BREAK ALREADY!!!
A resident of Hell,
The Earl of Poor Eating,

SHUT UP,
CRACK
CRACK
FOOD.
DOGMA

TO EAT ME!!
He appeared before me one day out of the blue
And said he would make a mundane person like me into a real chef
NO, I'M NOT DOING THIS!
I'M GOING HOME!
Why would I cook just to be eaten at the end of it all...?!
Apparently, the most coveted delicacy in Hell is the Soul of a True Chef.
DOGMA CAN'T BE SEEN BY OTHERS
GLUB
I'LL DO IT!
Do it.
SQUIRT
GLUB
I'LL DOOO IIIIIT!
I might think that, but I can't seem to oppose his overwhelming will.

THANK YOU FOR LETTING ME USE YOUR KITCHEN.
And...
GO-DA-SAN, CALM DOWN, OKAY?
COME ON, HE'S ONLY A KID.
He basically just wants to see me suffer
I HEAR MORE KNIVES
Dogma has a very twisted character

Now,
Let's begin.
ど～ん
NEVER HEARD OF THAT ONE!!
Cooking that carries no risk is meaningless.
Cooking should always be life or death.
If you want to survive,
Pay close attention to every single word I say.
YES...
First, you will need to craft what is considered the heart of ramen, the broth.
Boil some water.
To prevent the soup from becoming cloudy, you must cut the meat and vegetables into larger pieces, and tie them up with some string.

ダンッ!!
AND TO DO SUCH A THING IN THIS SITUATION...
EVERY-ONE HAS DIFFERENT TASTES...
ダンッ!!

SILLY CHILD...
ダンッ!! ダンッ!
ダンッ!!

THERE IS NO WAY YOU COULD PLEASE EVERY CUSTOMER HERE
EVEN IF YOU MANAGE TO MAKE GREAT RAMEN,

Hmph,
I suppose you've done the best you could at this stage.
It's
Done!!

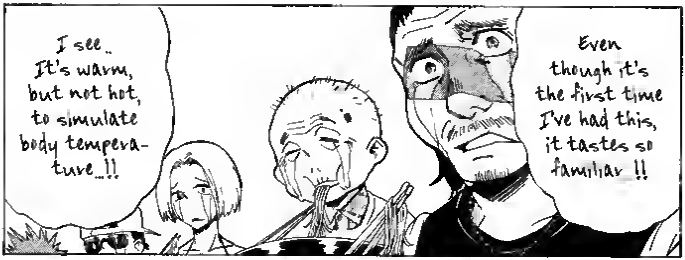
ドミニャアアッ

It's done.
!??
WHAT IS THAT?
THERE'S SOMETHING FLOATING ON TOP, BUT THE REST IS JUST CONSOMMÉ!
HEY
I CLOSED MY SHOP TO LET YOU MAKE SOMETHING LIKE THIS?
YOU'RE KIDDING ME
YES
Please
Just try the floating island and the soup...!!
HOW CAN SOMETHING LIKE THIS BE...
GULP
HMPH!!
OF COURSE IT'S...

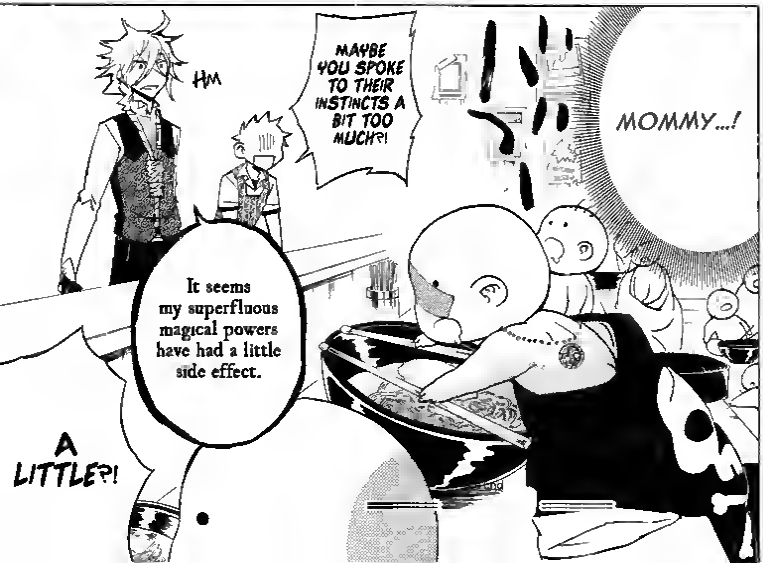
Horrible...!!
I mean seriously, it's not even hot—
It's so normal!
My ramen is so much better,
I'm telling you!
!??
I can't stop crying!
WHAT IS THIS? WHAT DID YOU DO TO ME?!
THAT FLOATING ISLAND IS MADE FROM...

BREAST MILK!
ドン!!
ビク!
BREAST MILK?!

In fact, in olden times, farming women who were unable to produce breast milk would often feed goat milk to their infants.
To be more accurate, it is a mixture of egg whites and beaten goat milk. Goat milk is considered the closest thing to human breast milk.
Every human being remembers these flavors in the innermost depths of their brain.
This is a ramen that speaks to such instincts.
The taste that all 7 billion of us like...
Is the flavor of amniotic fluid and breast milk.
Amniotic fluid is the first thing we taste upon coming into the world.
Its taste is essentially the same as consommé.
!!
WHAT?!


I see. It's warm, but not hot, to simulate body temperature...!!
Even though it's the first time I've had this, it tastes so familiar...!!

IT'S DELICIOUS...!!!


Hm
MAYBE YOU SPOKE TO THEIR INSTINCTS A BIT TOO MUCH?!
MOMMY...!
It seems my superfluous magical powers have had a little side effect.
A LITTLE?!

The Morisaki Brothers!!
A MESSAGE FROM KOH!
FLICKER
ANOTHER DAY
ISN'T HE A BIT FAT?
AHAHAHA
YEAH, I GOT THE PHOTO!
THE YOUNGEST HAS GROWN!!
HAHA
WHO MADE THAT CAKE? I SHOULD'VE MADE IT!
GYAHAHAHA
THE TWINS' BIRTHDAY!
HA!
WHA...
OH, I JUST CAN'T BE BOTHERED MESSAGING
I DON'T WANT TO BE TYPING THOSE TINY BUTTONS
HUH?
WELL YOU ALWAYS CALL ME BACK WHENEVER I MESSAGE YOU..
HEY, YOH BRO...
I'VE ALWAYS BEEN KIND OF WONDERING, IS IT REALLY ALL THAT BUSY AT SHOKUSEN?

I'VE NEVER HEARD OF SUCH A THING!
HUH?
BESIDES I HAVE NO PHOTOS TO SEND!
STUPID?!
YOU'RE SUPPOSED TO REPLY TO A PHOTO MESSAGE WITH ANOTHER PHOTO MESSAGE! THAT'S THE RULE!
YOU SOUND LIKE MY FUDDY-DUDDY TEACHER, STUPID BROTHER!
THE LITTLE ONES WANT TO SEE YOUR FACE. NOT JUST HEAR YOUR VOICE!!
OH WHY WON'T YOU UNDERSTAND, DAMMIT!
カミ
IT'S SO SCARY
THAT'S NOT YOH BRO!
YOH BRO, YOU IDIOT!!
BACKLIGHT
CAMERA SHAKE
EYES HALF CLOSED
キーーンン
OH
YEAH
KOH SOUNDS MORE LIKE THE BIG BROTHER
RIGHT

END

Easy Going Scans

www.egscans.org forum.egscans.com

artwork by leranerak@ deviantart tumblr-pixiv

Recruiting

- Chinese translators
- Korean translators
- Japanese translators
- Cleaners / Typesetters
- Proofreaders / QCers
- Redrawers

www.egscans.org